

## CE CONFORMANCE

**CE** This product carries the CE mark which indicates conformity with the European Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC Directive 89/336/EEC) and the European Low Voltage Directive (LVD 73/23/EEC), as amended.

It also conforms with European Directives on Telecommunications Terminal Equipment and Satellite Earth Stations (TTE-SES Directive 98/13/EC)

Plantronics Ltd  
Interface Business Park  
Bincknoll Lane  
Wootton Bassett  
Wiltshire  
SN4 8QQ  
ENGLAND  
Tel: + 44 1793 842200  
Fax: + 44 1793 848853

Plantronics Denmark  
Andersen Nexø Vej 29  
2860 Søborg  
Denmark  
Tel: +45 39551051  
Fax: +45 39551052

Plantronics B.V.  
Antareslaan 9  
2132 JE Hoofddorp  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)23 5648025  
Fax: +31 2356 48015

Plantronics France  
424, La Closerie Mont d'Est  
93194 Noisy-le-Grand Cedex  
Tel: +33 (0)1 41 67 41 41  
Fax: +33 (0)1 41 67 41 40

Plantronics GmbH  
Gildenweg 7  
50354 Hürth  
Germany  
Tel: + 49 22 33 3990  
Fax: + 49 22 33 399399

Plantronics Nordic Region  
Oskarsvägen 10  
S-702 14 Örebro  
Sweden  
Tel: + 46 19 121930  
Fax: + 46 19 121933

Plantronics Acoustics Italia Srl  
Palazzo G/2, Via Roma 108  
20060 Cassina de' Pecchi MI  
Tel: +39 02 9511900  
Fax: +39 02 9511903

Plantronics Spain  
Europa Empresarial  
Ctra. de la Coruña Km. 24  
Edificio Londres Of. 7  
Las Rozas 28230 Madrid  
Tel: +34 91 640 47 44  
Fax: +34 91 640 47 46

Plantronics MEEA  
Sales Region  
262 Regents Park Road  
Finchley  
London N3 3HN  
Tel: +44 208 349 3579  
Fax: +44 203 346 0038

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane,  
Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



**PLANTRONICS®**

World Leader in Communications Headsets

Plantronics, the Plantronics name and logo design are Registered Trademarks of Plantronics, Inc.  
©Plantronics, Inc. All Rights Reserved.

Printed in the U.K.

# CA20 Adapter

**User Guide**

**Gebruiksaanwijzing**

**Brugsanvisning**

**Kayttoohjeet**

**Notice d'utilisation**

**Benutzerhinweise**

**Manuale d'istruzioni**

**Brukerveiledning**

**Guia do Utilizador**

**Manual del usuario**

**Bruksanvisning**

Figure 1

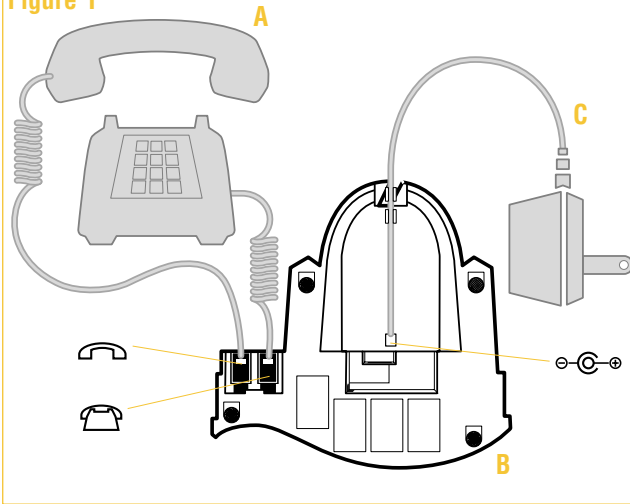


Figure 2

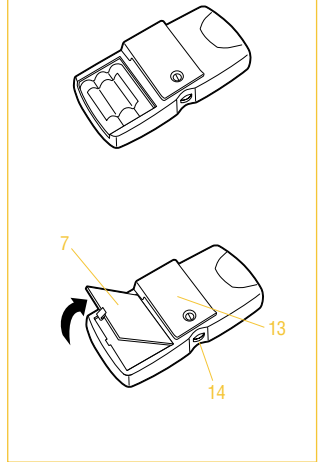


Figure 3

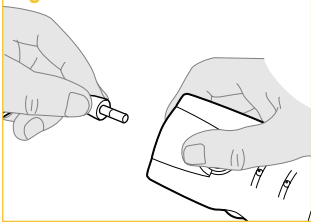


Figure 4

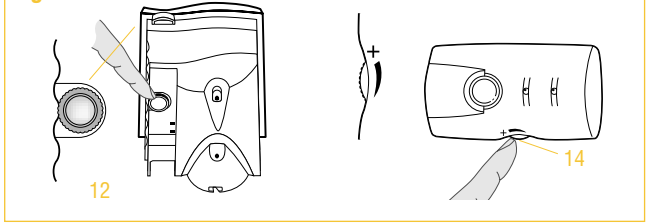


Figure 5

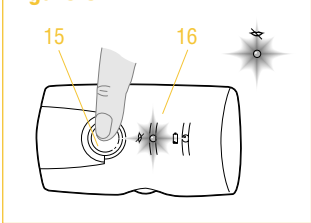


Figure 6

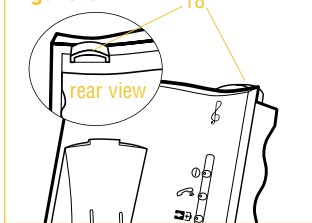


Figure 7

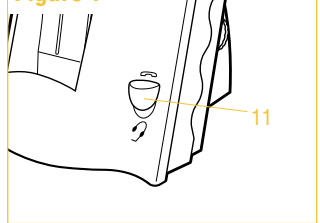


Figure 8

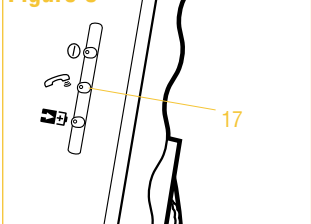
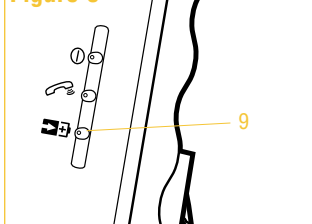
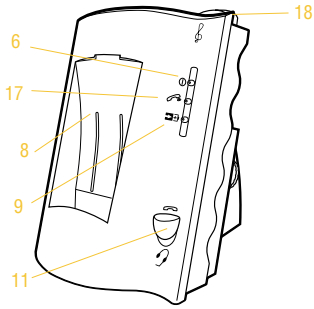


Figure 9

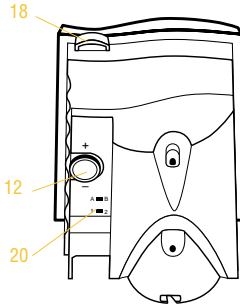


# CA20 ADAPTER

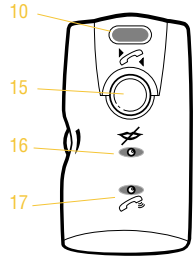
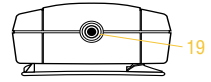
### Base Unit – front



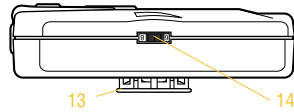
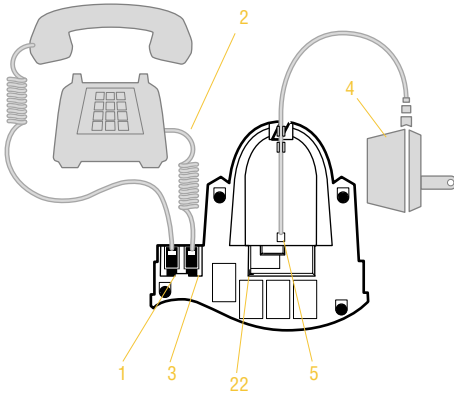
### Base Unit – rear



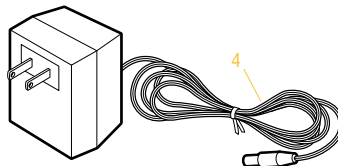
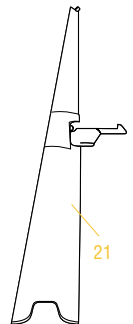
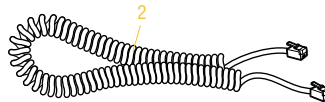
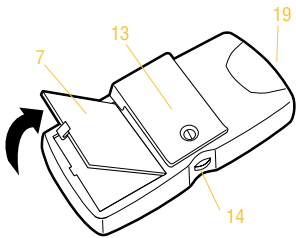
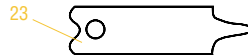
### Remote Unit – top



### Remote Unit – front



### Remote Unit – side



- 1 Handset Port  
Poort voor Snoer  
Telefoonhoorn  
Telefonør indgang  
Luurin liitäntä  
Prise combiné  
Handhörer-  
Anschlussbuchse  
Attacco della cornetta  
telefonica  
Håndsetningang  
Entrada do Auscultador  
Manual  
Puerto del microteléfono  
Luranslutning
- 2 Base Unit Cable  
Aansluitkabel Telefoon  
Kabel til basen  
Tukiaseman kaapeli  
Câble de l'unité de base  
Anschlusskabel  
zum Telefon  
Cavo dell'unità fissa  
Kabel til baseenhed  
Cabo da unidade Base  
Cable de la base  
Basenhetsladd
- 3 Telephone Port  
Aansluitpunt Telefoon  
Telefon indgang  
Puhelimen liitäntä  
Prise téléphonique  
Telefon-Anschlussbuchse  
Presa per il telefono  
Telefoninngang  
Entrada do Telefone  
Puerto del teléfono  
Telefonanslutning
- 4 AC Adapter  
AC Adapter  
AC-adapter  
Verkkolaite  
Adaptateur courant  
alternatif  
Netzteil  
Trasformatore  
Batterieliminator  
Adaptador AC  
Adaptador de corriente  
AC adapter
- 5 Power Cable Port  
Aansluitpunt  
Elektricitetskabel  
Strømkabel indgang  
Virtajohdon liitäntä  
Prise du câble  
d'alimentation
- Anschlussbuchse  
für Netzteil  
Attacco del cavo di  
alimentazione  
Inngang for strømkabel  
Entrada de Corrente  
Eléctrica  
Puerto del cable de  
alimentación  
Uttag för AC adapter
- 6 Power indicator  
Stroom Indicator  
Strømindikator  
Tehonilmaisin  
Témoin de marche  
Stromanzeige  
Indicatore On/Off  
Strømindikator  
Indicador de Corrente  
Indicador de corriente  
Strømindikator
- 7 Battery Cover  
Compartment voor  
Batterijen  
Batteridæksel  
Akun kansi  
Couvercle du bac à piles  
Akkufach-Abdeckung  
Sportello dello  
scoperto batterie  
Batterideksel  
Tampa da Bateria  
Tapa de las pilas  
Batteriskydd
- 8 Charging Cradle  
Batterij-Oplader  
Opladningsrum  
Latausteline  
Berceau de chargement  
Ladeschale  
Alloggiamento per  
la ricarica  
Lader  
Encaixe de  
Carregamento  
Cargador  
Laddställ
- 9 Battery Charging  
Indicator  
Indicator Batterij-  
Oplader  
Batteriopladningsindikator  
Akun latauksen  
merkkivalo  
Témoin de charge  
de la batterie
- Akkuladeanzeige  
Indicatore dello stato di  
carica della batteria  
Batteriladelampe  
Indicador de  
Carregamento da  
Bateria  
Indicador de carga de  
las pilas  
Batteriladdnings  
indikator
- 10 Hook Switch Control  
Schakelaar voor  
Opnemen/Beëindigen  
Telefoongesprek  
Modtageomskifter  
Kannatinkosketin  
Commande de crochet  
commutateur  
Gesprächsannahme-  
/Ende-Taste  
Pulsante per il  
sollevamento della  
cornetta telefonica  
Gaffelbryter kontroll  
Botão de controlo  
ligação  
Control de cuelge y  
descuelge  
Linjebrytare
- 11 Headset/Handset  
Selector Switch  
Schakelaar  
Headset/Telefoonhoorn  
Omskifter for  
hovedsæt/telefonør  
Kevytkuulokkeen/luurin  
valitsin  
Inverseur  
Casque/Combiné  
Headset/Handhörer-  
Umschalter  
Tasto per la selezione  
cuffia o della cornetta  
telefonica  
Hodesett/håndsett-velger  
Comutador de Selecção  
do Microauscultador de  
Cabeça/Auscultador  
Manual  
Conmutador del  
auricular/microteléfono  
Headset/luomkopplare

**12** Transmit Volume Control  
Volume-Regelaar voor  
Microfoon  
Mikrofonstyrke  
regulering  
Mikrofonin  
äänenvoimakkuuden  
säädin  
Regolatore del volume  
di tra  
Mikrofon-  
Lautstärkeregelung  
Regolazione del volume  
di trasmissione  
Justering av  
mikrofonnivå  
Controlo do Volume de  
Transmissão  
Regulador de volumen  
de transmisión  
Mikrofonvolym

**13** Spring Belt Clip  
Klem voor Bevestiging  
aan Broekriem  
Bælteklips  
Vyökiinnitin pidikkeineen  
Pince de ceinture  
à ressort  
Gürtelklammer  
Belt-clip per l'aggancio  
alla cintura  
Belteklemme  
Mola de Cinto  
Pinza para el cinturón  
Bältesklämna

**14** Receiver Volume Control  
Volumeregeling  
Højttaler regulering  
Kuulokkeen  
äänenvoimakkuuden  
säädin  
Réglage du volume  
sonore en réception  
Hörer-  
Lautstärkeregelung  
Regolazione del volume  
di ricezione  
Justering av mottaksnivå  
Controlo do Volume do  
Auscultador  
Regulador del volumen  
de recepción  
Volymkontroll

**15** Mute  
'Mute' Schakelaar  
Muteknop  
Mykistysnäppäin  
Touche secret

Mikrofon-Stummschalter  
Tasto "mute"  
Pauseknapp(Mute knapp)  
Silêncio ("Mute")  
Silenciador (mute)  
Sekretess (Mute)

**16** Mute Indicator  
'Mute' Indicator  
Muteindikator  
Mykistysnäppäimen  
merkkivalo  
Témoin de touche secret  
Stummschaltungsanzeige  
Indicatore "mute" attivo  
Pause indikator(Mute  
indikator)  
Indicador de Silêncio  
("Mute")  
Indicador del silenciador  
(mute)  
Sekretess indikator

**17** On  
Aan  
Samtaleindikator  
Päällä/kytketty  
Marche  
In Betrieb-Anzeige  
Indicatore "on"  
Aktivitets indikator  
Ligado  
Encendido  
On-line indikator

**18** Tone Control Switch  
Schakelaar voor  
Regeling Toon  
Tonekontrolknop  
Äänensävy säädin  
Bouton de réglage  
de la tonalité  
Tonregler  
Tasto per la regolazione  
del tono vocale  
Tonekontroll  
Interruptor de Controlo  
de Tom  
Regulador del tono de  
voz  
Tonkontrollknapp

**19** Headset Port  
Aansluitpunt Headset  
Hovedsætindgang  
Kuulokkeen liitäntä  
Prise du microcasque  
Headset-Buchse  
Attacco per la cuffia  
Hodesettingang

Porta do  
Microauscultador  
Puerto del auricular  
Headsetuttag

**20** Compatibility Switches  
Compatibiliteit  
Schakelaars  
Kompatibilitetsomskiftere  
Yhteensovituskytkimet  
Commutateurs de  
configuration  
Konfigurationsschalter  
Regolazione della  
sintonia  
Kompatibilitetsbrytere  
Selectores de  
Compatibilidad  
Conmutadores de  
compatibilidad  
Kompatibilitetsom-  
kopplare

**21** Headset Stand  
Headset Houder  
Hovedsætholder  
Kevytkuuloketeline  
Porte-microcasque  
Headset-Ständer  
Gancio di supporto per  
la cuffia  
Hodesetholder  
Apoio do  
Microauscultador  
Soporte para el auricular  
Headsethållare

**22** Accessory Port  
Aansluitpunt Accessoires  
Tilbehørsindgang  
Lisävarusteiden liitäntä  
Prise pour accessoire  
Zubehör-  
Anschlussbuchse  
Attacco per gli accessori  
Inngang for tilleggsutstyr  
Entrada de Accesorios  
Soporte para el auricular  
Puerto para accesorios  
Uttag för extra tillbehör

**23** Screwdriver  
Schroevendraaier  
Skrueetrækker  
Ruuvitaltta  
Tournevis  
Schraubendreher  
Cacciavite  
Skrutrekker  
Chave de Parafusos  
Destornillador  
Skruvmejsel

## IMPORTANT – PLEASE READ BEFORE YOU START INSTALLATION

---

To ensure maximum performance, please observe the following:

- 1 Ensure that the base unit (B) is placed at least 30cm (12 inches) away from any computer monitor, or any other electronic equipment. This includes monitors in close proximity which may be hidden by office partitions or screens.
- 2 Ensure that there is at least 15cm (6 inches) separation between the CA20 Adapter base unit (B) and the telephone.
- 3 Ensure that there is at least 45cm (18 inches) separation between the CA20 Adapter base units.

If you experience difficulties during the installation process, contact the Plantronics Customer Helpline on 0800 410014.

## BEFORE YOU BEGIN – PREPARING THE BASE UNIT

---

(Fig. 1) Connect the telephone handset (A) to the Base Unit as shown. Connect the Base Unit (B) and AC Adapter (C) cables. Plug the AC Adapter into a local power supply.

Check that all connections have been made correctly.

# INSTRUCTIONS

## PREPARING THE REMOTE PACK

---

(Fig. 2)

- 1 Connect the battery lead and place the battery pack into the remote.
- 2 Replace the battery compartment cover.
- 3 Insert the remote pack into the base unit charging cradle bay (8) and charge for 1 hour before first use.
- 4 To ensure battery pack is charging correctly, check to see that the charge light on the base is flashing (9).

Charge for a minimum of 1 hour before first use.

When charged:

- 1 When the remote is fully charged, the charge light (9) on the base stops flashing and is fully illuminated.

## REGISTRATION OF THE BASE UNIT AND REMOTE PACK

---

(Fig. 3)

- 1 Once the remote unit is fully charged, plug in your chosen Plantronics headset to the port (19).
- 2 Re-dock your remote pack into the base unit.
- 3 Push down the tone control switch (18), and hold for 5 seconds before releasing. The on-line LED on the base unit will flash (17).
- 4 Press the mute button on the remote pack (15) and hold for 5 seconds before releasing. If the registration of the remote unit to the base unit has been successful, the 'on-line' buttons on the remote (17) and the base unit (17) will be illuminated, within 60 seconds. The LED illumination will be intermittent on the remote (17) and permanent on the base unit (17).

If the LED's are not illuminated in this way, repeat the process.

## ESTABLISHING COMPATIBILITY

---

The CA20 Adapter is supplied with it's compatibility switches set to work with 90% of telephones. If however, you do not get a dial tone when lifting your receiver, please follow these steps:

- 1 Set compatibility switch 1 to position A and compatibility switch 2 to position 1 (20).
- 2 Lift your receiver and listen for a dial tone. If there is no tone, repeat the steps below for the following switch positions:

<b>Switch 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Switch 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

One of these configurations will give you a dial tone.

If you have followed these steps and still experience problems, please contact your nearest Plantronics office (for details see reverse of guide).

## SETTING THE VOLUME LEVELS

---

(Fig. 4) In order to set the transmit and receive volume levels, you will need the help of a colleague.

- 1 The transmit level controls how loud or quiet your voice is heard by people on the other end of the line. Put on your headset ensuring that the headset/handset switch (11) is in headset mode. Make a call to a colleague. Using the transmit volume control (12), adjust the sound level until your colleague says that the ideal sound level is reached.
- 2 The receive level (14) allows you to adjust the volume of your callers' voice. To change the volume, rotate the volume control on the remote unit until the appropriate level is reached.
- 3 It is also important to ensure that the volume control on your telephone is correctly adjusted to work in harmony with your CA20 Adapter. Ensure that the volume on the phone is set to mid-range.

## USING THE CA20 ADAPTER

---

**Mute Button** (Fig. 5)

- 1 Press the mute button (15) to stop callers hearing you. (You can still hear them). When the mute button is pressed, you will hear a beep through the headset and the mute indicator light (16) on the remote pack will illuminate. Press the mute button again to re-establish the connection.



## **Receive Tone Control** (Fig. 6)

- 1 There are a choice of 3 receive tone settings. These can be selected by using the tone control switch (18). The default setting on registration is 'normal'. Pressing the tone control switch will alter this setting to 'bass'. Pressing the switch again will alter the setting to 'treble'. A third press will return the setting to 'normal'.

## **Handset/Headset Selector** (Fig. 7)

- 1 In order to switch between headset and handset use, simply depress the headset/handset switch (11).

## **Out of Range Warning** (Fig. 8)

It is ideal to stay inside the DECT range when using the CA20 Adapter, however, as you approach the limit of the DECT range, the following indication occurs:

- 1 The out of range warning lets you know that you are about to go beyond the useable range of the product. As you approach the range boundary, there will be 3 short warning beeps in the headset.
- 2 Once you are out of range, there will be a short beep every 5 seconds, and the Ready/On-Line indicators on the base (17) and remote (17) units will turn off. Any calls in progress will automatically be placed on hold.
- 3 Once you move back into range, the warning beeps will stop, and the Ready/On-Line indicators will illuminate. If a call was in progress, it will be resumed.

## **Low Battery Indication** (Fig. 9)

Low battery charge is indicated by warning tones through the headset as follows:

- a Approximately 15 minutes talktime remaining. 2 short beeps repeated every 30 seconds
- b 5 minutes talktime remaining. 2 short beeps repeated every 20 seconds
- c 1 minute talktime remaining. Continual rapid sequence of beeps

## **Charging the Battery**

Once you hear one of these indicators, you should recharge the remote pack by docking it in the base station. The battery charging indicator (9) will flash. Once the battery is fully recharged, the battery charging indicator (9) will be permanently illuminated.

## **USING THE HEADSET DURING BATTERY CHARGING**

---

You can continue using the headset as normal while the remote unit's battery is charging.

## **Replacing the Battery**

The remote unit uses nickel metal hydride rechargeable batteries. After the batteries have been discharged many times, their performance may become degraded and you may notice a significant reduction in talktime performance when fully charged. When this occurs, the remote unit's battery pack will need replacing with a Plantronics replacement battery pack, part number 34592-01. Remove the battery compartment cover from the remote using the special tool. Dispose of the old battery pack safely, according to local regulations. Never dispose of batteries in a fire. See the Replacement Parts & Accessories guide for more details.

## PROBLEM

---

You experience difficulties during registration

### Possible cause

*Incorrect Registration*

### Remedy

*Ensure that the remote unit has not become registered with another base unit by removing and replacing the battery pack, and by un-plugging and re-plugging the base unit AC Adapter Plug*

## PROBLEM

---

You cannot hear or be heard

*Headset/handset button not engaged*

*Push down headset/handset switch so that the coloured bar is visible above the switch*

*No power*

*Check: AC Adapter is connected to the base unit.  
Check: AC Adapter is connected to the mains supply.  
Check: power indicator on the base unit is illuminated*

*CA20 Adapter is not connected correctly*

*Check: headset is properly connected to the remote unit's headset port (19). Check: your telephone is connected to the base unit's telephone port.  
Check: handset is connected to the base unit's handset port (1)*

*Incorrect configuration switch settings for your telephone*

*Try other configuration switch settings (20) on the base unit*

*Out of range*

*Listen for the warning beeps. Walk back into range*

*Remote unit battery is flat*

*Recharge the battery by placing the remote unit in the charging cradle (8)*

*Headset is not compatible with remote pack*

*Contact your supplier to check headset compatibility*

## PROBLEM

---

Others can't hear you

*Mute is selected*

*Press the mute button (15) on the remote unit. The mute indicator (16) should then turn off*

*Transmit volume is too low*

*Adjust the transmit volume (12) on the base unit*

*Incorrect configuration switch settings for your telephone*

*Try other configuration switch settings on the base unit*

## PROBLEM

---

*You can't hear others*

### Possible cause

Receive volume too low  
Incorrect configuration switch settings for your telephone

### Remedy

Adjust the receive volume (14) on the remote unit  
Try other configuration switch settings on the base unit

## PROBLEM

---

*Receive sound distorted*

Receive volume too high on telephone

If your telephone has a receive volume control, lower this until the distortion disappears

## PROBLEM

---

*Hear too much back-ground conversation, noise or sidetone*

Transmit volume is too high

Adjust the transmit volume on the base unit

## PROBLEM

---

*Battery charging light is not illuminated when the remote unit is in the charging cradle, or remote unit inoperable after removing from base unit*

Remote unit not replaced in base correctly

Ensure remote is placed in base unit correctly.  
Battery charge light will start to flash

## PROBLEM

---

*If your battery talktime performance is significantly degraded even after full recharge*

Battery approaching end of life

Replace with a new battery pack (Plantronics part number 34592-01)

If, after checking the troubleshooting guide, you are still experiencing difficulties, contact the Plantronics Customer Helpline on 0800 410014

## OPTIONAL PARTS & ACCESSORIES\*

---

There are a range of Plantronics accessories designed to enhance the functionality of the CA20 Adapter.

- 1 Handset Lifter
- 2 On-Line Indicator

*\*Subject to availability*

## GUARANTEE

### GUARANTEE

---

PLANTRONICS guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects, for 2 years from the date of purchase (please retain the original receipt).

If you experience any problems with the equipment, please contact your authorised Plantronics dealer.

#### Warnings

- 1 The product is suitable for indoor use only.
- 2 The mains socket outlet for the AC adapter must be installed near to where the base unit is placed and be easily accessible.
- 3 Use only the supplied class 2 AC adapter (Plantronics part number 34659-01 UK, 34659-02 Euro).
- 4 Ensure that the voltage rating and frequency marked on the AC adapter corresponds to the local supply you intend to use.
- 5 Slots and openings at the rear of the base unit are for ventilation purposes and must not be blocked, obstructed or covered in any way.
- 6 Do not push any objects through the base unit ventilation slots.
- 7 Do not spill liquid of any type on the product.
- 8 Do not immerse in any type of liquid.
- 9 Exercise care when handling the remote unit and do not 'short' the metal contacts (on the plastic casing) with electrically conducting materials such as rings, bracelets, keys, etc.
- 10 Only charge the remote unit's battery in accordance with the instructions of this manual.
- 11 To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product yourself.
- 12 Keep all products cords and cable away from operating machinery.

#### Maintenance Hints

- 1 Unplug the unit from the telephone set and the AC adapter from the mains supply before cleaning.
- 2 Clean the equipment with a damp (not wet) cloth.
- 3 Do not use solvents or other cleaning agents.

## BELANGRIJK – S.V.P. LEZEN VOOR U MET DE INSTALLATIE BEGINT

---

Let u a.u.b. op de volgende punten om verzekerd te zijn van een maximale prestatie:

- 1 Zorg ervoor dat de basis unit op tenminste 30cm afstand van een computer monitor of andere elektronische apparatuur is geplaatst. Hiertoe behoren tevens nabije monitoren die mogelijk verborgen zijn door kantoorindelingen of schermen.
- 2 Zorg ervoor dat de afstand tussen de basis unit van de CA20 Adapter (B) en de telefoon ten minste 15cm is.
- 3 Zorg ervoor dat de afstand tussen de CA20 Adapters onderling ten minste 45cm is.

Mocht u moeilijkheden ondervinden tijdens het installeren dan kunt u contact opnemen met Plantronics in Nederland, telefoonnummer +31 (0)23 5648025).

## VOORDAT U BEGINT – AANSLUITEN VAN DE BASIS UNIT

---

(Fig. 1) Sluit de telefoonhoorn (A), zoals weergegeven, aan op de basis unit. Sluit de basis unit (B) aan op de AC Adapter (C) kabels. Steek de AC Adapter in het stopcontact.

Controleer of alle verbindingen juist zijn.

# INSTRUCTIES

## HET GEREEDMAKEN VAN DE MOBIELE UNIT

---

(Fig. 2)

- 1 Sluit het batterijsnoer aan en plaats de batterij in de mobiele unit.
- 2 Sluit de klep van het compartiment voor de batterijen.
- 3 Plaats de mobiele unit in de oplaadruimte van de basis unit (8) en laad gedurende 1 uur vóór gebruik.
- 4 Om er zeker van te zijn dat de batterij goed wordt opgeladen, kunt u controleren of het lichtje ter indicatie van het opladen, op de basis knippert (9).

Opladen: minimaal 1 uur vóór gebruik.

Wanneer opgeladen:

- 1 Wanneer de mobiele unit volledig is opgeladen, stopt het lichtje ter indicatie van het opladen (9) op de basis met knipperen en brandt constant.

## AANSLUITEN VAN DE BASIS UNIT EN DE MOBIELE UNIT

---

(Fig. 3)

- 1 Wanneer de mobiele unit eenmaal volledig is opgeladen, sluit u de door u gekozen Plantronics headset aan op het aansluitpunt (19).
- 2 Plaats uw mobiele unit in de basis unit.
- 3 Druk de schakelaar van de toon regelaar (18) in en houd deze 5 seconden vast alvorens hem weer los te laten. De 'laad' indicator op de basis unit knippert nu (17).

- 4 Druk op de 'mute' schakelaar op de mobiele unit (15) en houd deze 5 seconden ingedrukt voor u hem weer loslaat. Indien de verbinding tussen de mobiele unit en de basis unit succesvol tot stand is gebracht, zullen de 'laad' indicatoren op de mobiele unit (17) en op de basis unit (17) binnen 60 seconden oplichten. De indicator zal knipperen op de mobiele unit (17) en constant zijn op de basis unit (17).

U wordt verzocht het proces te herhalen indien de indicatoren niet op deze wijze werken

## AANPASSEN VAN DE BASIS UNIT AAN DE TELEFOON

Bij levering van de CA20 Adapter zijn de compatibiliteits-schakelaars dusdanig ingesteld dat zij functioneren bij 90% van alle telefoons. Mocht u echter, wanneer u de telefoonhoorn opneemt, geen kiestoon horen, neemt u dan s.v.p. de volgende stappen:

- 1 Zet compatibiliteits-schakelaar 1 op stand A en compatibiliteits-schakelaar 2 op stand 1 (20).
- 2 Neem de hoorn van de haak en luister of u een kiestoon hoort. Indien er geen kiestoon is, herhaalt u de stappen die hieronder beschreven staan en die betrekking hebben op de volgende schakelaar-instellingen:

<b>Schakelaar 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Schakelaar 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

Een van deze configuraties zal u een kiestoon geven.

Indien u na het volgen van deze stappen nog steeds problemen ondervindt, kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde kantoor van Plantronics (zie achterkant van de gebruiksaanwijzing voor meer details).

## INSTELLEN VAN HET VOLUME

(Fig. 4) Voor het instellen van de microfoon en het vinden van het juiste volume niveau, zult u hulp nodig hebben van een collega.

- 1 De volume-instelling van de microfoon bepaalt hoe hard of hoe zacht uw stem wordt gehoord door de mensen aan de andere kant van de lijn. Zet uw headset op en controleer of de headset/telefoonhoorn schakelaar (11) op headset-gebruik staat ingesteld. Bel een collega. Door gebruik te maken van de volume-instelling van de microfoon (12) kunt u de geluidsterkte aanpassen totdat uw collega zegt dat het ideale geluidsniveau is bereikt.
- 2 De volumeregeling (14) maakt het mogelijk het volume van de stem van degene met wie u belt te veranderen. Om het volume te veranderen draait u aan de volume knop op de mobiele unit totdat het gewenste niveau is bereikt.
- 3 Het is bovendien van belang dat u zich ervan verzekert dat het volume op uw telefoon op dusdanige wijze is ingesteld dat een harmonieuze samenwerking met uw CA20 Adapter mogelijk is. Ga na of het volume van de telefoon op de middenstand staat ingesteld.

## HET GEBRUIK VAN DE CA20 ADAPTER

**'Mute' Schakelaar** (Fig. 5)

- 1 Druk op de 'mute' schakelaar (15) om te voorkomen dat bellers u horen (u kunt hen nog wel steeds horen). Wanneer de 'mute' schakelaar is ingedrukt hoort u, door de headset, een pieptoon en de 'mute' indicator (16) op de mobiele unit licht op. Druk nogmaals op de 'mute' schakelaar om de aansluiting te herstellen.

## Toon regelaar ontvangst (Fig. 6)

- 1 Er is een keuze uit 3 instellingen voor de ontvangst-toon. Deze kunnen geselecteerd worden door de schakelaar van de toon regelaar (18) te gebruiken. De standaardinstelling bij aansluiting is 'normaal'. Door op de schakelaar voor toon regeling te drukken zal de basinstelling veranderen. Wanneer u opnieuw op de schakelaar drukt zal de ontvangst-toon hoger worden. Een derde druk op de knop brengt u terug bij de 'normaal' instelling.

## Headset/Telefoonhoorn Schakelaar (Fig. 7)

- 1 Door het indrukken van de headset / telefoonhoorn schakelaar kunt u op eenvoudige wijze schakelen tussen het gebruik van de headset en van de telefoonhoorn (11).

## Buiten Bereik Waarschuwing (Fig. 8)

Het is aan te raden om binnen het DECT bereik te blijven wanneer u de CA20 Adapter gebruikt. Nadert u evenwel de grens van het DECT bereik dan wordt het volgende aangegeven:

- 1 De buiten bereik waarschuwing laat u weten dat u op het punt staat de grens, waarbinnen het produkt bruikbaar is, te overschrijden. Wanneer u de grens nadert, zullen er, in de headset, 3 korte waarschuwingssignalen te horen zijn.
- 2 Bent u eenmaal buiten het bereik, zult u elke 5 seconden een korte pieptoon horen en de Gereed/On-Line aanduidingen op de basis units (17) en op de mobiele units (17) zullen worden uitgeschakeld. Alle gesprekken die gaande zijn zullen automatisch in de wacht worden gezet.
- 3 Wanneer u weer terug komt binnen het bereik zullen de waarschuwingstonen ophouden en de Gereed/On-Line indicatoren zullen oplichten. Als u bezig was met een telefoongesprek zal dit kunnen worden hervat.

## Indicator Voor Minimale Batterijlading (Fig. 9)

Waarschuwingstonen in de headset geven op de volgende wijzen aan dat de batterij lading minimaal is:

- a U hebt nog ongeveer 15 minuten spreektijd te goed. 2 korte pieptonen worden om de 30 seconden herhaald.
- b U hebt nog 5 minuten spreektijd te goed. 2 korte pieptonen worden om de 20 seconden herhaald.
- c Er is nog 1 minuut spreektijd beschikbaar. Aanhoudende snelle opvolging van pieptonen.

## Batterij Opladen

Wanneer u één van deze aanwijzingen hebt gehoord, moet u de mobiele unit opnieuw laden door deze te plaatsen in de basis unit. De indicator van de batterij-oplader (9) zal knipperen. Wanneer de batterij eenmaal volledig is opgeladen, zal de indicator van de batterij-oplader (9) constant verlicht zijn.

## GEBRUIK VAN HEADSET TIJDENS HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ

---

U kunt gebruik blijven maken van de headset terwijl de batterij van de mobiele unit wordt opgeladen.

## Vervangen Van De Batterij

De mobiele unit gebruikt nikkel hydride oplaadbare batterijen. Nadat de batterijen meerdere malen opnieuw zijn geladen, kan het zijn dat de prestatie vermindert en u, zelfs nadat de batterij volledig is opgeladen, aanmerkelijk minder spreektijd heeft. Als dit gebeurt, is de batterij van de mobiele unit toe aan vervanging door een Plantronics batterij, produktnummer 34592-01. Verwijder – met gebruik van het speciale gereedschap – het klepje van het batterij compartiment van de mobiele unit. Gooi een oude batterij op een veilige manier weg, volgens de lokale reglementen. Gooi batterijen nooit in het vuur. Raadpleeg de gids voor Reserveonderdelen en Accessoires voor meer details.

## PROBLEEM

*U ondervindt moeilijkheden tijdens de aansluiting van de apparatuur*

### Mogelijke oorzaak

*Incorrecte aansluiting*

### Oplossing

*Controleer of de mobiele unit niet bij een andere basis unit geregistreerd staat door de batterij te vervangen en door de AC Adapter stekker van de basis unit in-en uit te schakelen.*

## PROBLEEM

*U kunt horen noch gehoord worden*

*Headset/Telefoonhoorn  
Schakelaar niet  
ingeschakeld*

*Druk op de headset/telefoonhoorn schakelaar zodat de gekleurde balk boven de schakelaar zichtbaar wordt.*

*Geen stroom*

*Controleer of:*  
– de AC Adapter is aangesloten op de basis unit  
– de AC Adapter zich in het stopcontact bevindt  
– de stroom indicator op de basis unit verlicht is

*CA20 Adapter is niet  
goed aangesloten*

*Controleer of:*  
– de headset correct is aangesloten op het aansluitpunt voor de headset (19) van de mobiele unit  
– de telefoon is aangesloten op het aansluitpunt voor de telefoon van de basis unit  
– de telefoonhoorn is aangesloten op het aansluitpunt voor de telefoonhoorn (1) van de basis unit

*Onjuiste configuratie van  
de schakelaar instellingen  
voor uw telefoon*

*Probeer een andere configuratie van de schakelaar instellingen (20) op de basis unit.*

*Buiten bereik*

*Luister of u waarschuwingssignalen hoort. Loop terug naar het bereik.*

*Batterij van de leeg*

*Laad de batterij op door de mobiele mobiele unit is unit in de batterij-oplader (8) te plaatsen.*

*Headset is niet compatibel  
met de mobiele unit*

*Neem contact op met uw leverancier om te controleren of uw headset compatibel is.*

## PROBLEEM

*Anderen kunnen u niet horen*

*'mute' is ingedrukt*

*Druk op de 'mute' schakelaar (15) op de mobiele unit. De 'mute' indicator (16) zou vervolgens uit moeten gaan.*

*Volume-instelling van  
te laag*

*Verander de volume-instelling van de de microfoon is microfoon (12) op de basis unit.*

*Configuratie schakelaar is voor  
uw telefoon niet juist ingesteld*

*Probeer een andere configuratie van de schakelaar instellingen op de basis unit.*



## PROBLEEM

---

*U kunt de anderen niet horen*

### Mogelijke oorzaak

Ontvangstvolume te laag

Configuratie schakelaar is voor uw telefoon niet juist ingesteld

### Oplossing

Verander het volume (14) op de mobiele unit.

Probeer een andere configuratie van de schakelaar instellingen op de basis unit.

## PROBLEEM

---

*Storing binnenkomende gesprekken*

Ontvangst-volume te hoog op telefoon

Als uw telefoon een volume-regeling heeft, verminder dan het volume totdat de storing verdwijnt.

## PROBLEEM

---

*U hoort teveel achtergrondgeluiden*

Volume-instelling van de microfoon is te hoog

Verander de volume-instelling van de microfoon op de basis unit.

## PROBLEEM

---

*Het lichtje van de batterij-oplader is niet verlicht wanneer de mobiele unit zich in de oplaadruimte bevindt, of de mobiele unit werkt niet na verwijdering van batterij uit de basis unit.*

De mobiele unit is niet juist teruggeplaatst in de basis unit.

Controleer of de mobiele unit op juiste wijze in de basis unit is geplaatst. Het lampje dat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen zal beginnen te knipperen.

## PROBLEEM

---

*De spreektijd is, zelfs na volledige oplading van de batterij, significant verminderd.*

Gebruiksduur van batterij is bijna voorbij

Plaats een nieuwe batterij (Plantronics produktnummer 34592-01).

Wanneer u, na het lezen van de richtlijnen voor het oplossen van mogelijke problemen, nog steeds moeilijkheden ondervindt, neem dan contact op Plantronics in Nederland: +31 (0)23 5648025.

## RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES\*

---

Met de door Plantronics aangeboden accessoires kan de functionaliteit van de CA20 Adapter worden uitgebreid.

- 1 Schakelaar voor Telefoonhoorn
- 2 On-line Indicator

\*aanvullend verkrijgbaar

## GARANTIE

### GARANTIE

---

Plantronics hanteert voor de goede staat van de apparatuur, met het oog op fabricage-en materiaalfouten, een garantieperiode van 2 jaar (kassabon bewaren s.v.p.).

Mocht u problemen ondervinden met de apparatuur, neem dan contact op met uw Plantronics leverancier.

#### Waarschuwingen

- 1 Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- 2 Het stopcontact voor de AC Adapter moet zich in de buurt van de basis unit bevinden en dient makkelijk toegankelijk te zijn.
- 3 Gebruik slechts de geleverde klasse 2 AC Adapter (Plantronics produktnummer 34659-02).
- 4 Controleer of het voltage en de frequentie die staan aangegeven op de AC Adapter corresponderen met de lokale, door u te gebruiken, stroomtoevoer.
- 5 De openingen aan de achterkant van de basis unit dienen ter ventilatie en mogen op geen enkele manier geblokkeerd, versperd of bedekt worden.
- 6 Duw geen objecten door de ventilatie openingen van de basis unit.
- 7 Mors geen vloeibare stoffen op het product.
- 8 Dompel het produkt niet onder in vloeibare stof van wel type dan ook.
- 9 Doe voorzichtig wanneer u de mobiele unit hanteert en veroorzaak geen kortsluiting door de metalen kontaktoppervlakten (op de plastic hoes) in aanraking te brengen met elektrisch geleidende materialen als ringen, armbanden, sleutels enz.
- 10 Laad de batterij van de (mobiele unit alleen op in overeenstemming met de instructies van deze handleiding.
- 11 Om het risico van een elektrische schok te verminderen dient u dit produkt niet zelf uit elkaar te halen.
- 12 Houd alle snoeren en kabels van het produkt, uit de buurt van in bedrijf zijnde machines.

#### Tips voor Onderhoud

- 1 Voor het reinigen dient u de verbinding tussen het apparaat en de telefoon, evenals de verbinding tussen de AC Adapter en het hoofdnet, te verbreken.
- 2 Maak het apparaat schoon met een vochtige (geen natte) doek.
- 3 Gebruik geen oplosmiddelen of andere schoonmaakmiddelen.

## VIGTIGT – LÆS FØR INSTALLATIONEN

---

Kontroller følgende for at sikre den bedst mulige betjening:

- 1 Kontroller, at basen (B) er placeret mindst 30 cm væk fra computerskærme eller andet elektronisk udstyr. Dette gælder også for computerskærme, der er placeret i nærheden, men er skjult af skillevægge eller afskærmning.
- 2 Kontroller, at der er mindst 15 cm mellem CA20-adapterens base (B) og telefonen.
- 3 Kontroller, at der er mindst 45 cm mellem CA20-adapterens baser.

Hvis du har problemer med installationen, kan du kontakte din lokale Plantronics forhandler.

## FØR DU BEGYNDER - FORBEREDELSE AF BASEN

---

(Fig. 1) Tilslut telefonrøret (A) til basen som vist. Tilslut kablerne til basen (B) og AC-adapteren (C). Tilslut AC-adapteren til den lokale strømforsyning.

Kontroller, at alle tilslutninger er udført korrekt.

## INSTRUKTIONER

### FORBEREDELSE AF BÆRBAR ENHED

---

(Fig. 2)

- 1 Tilslut batteriledningen og placer batteriet i den bærbare enhed.
- 2 Sæt batteridækslet på igen.
- 3 Indsæt den bærbare enhed i basens opladningsrum (8), og lad batteriet oplade i en time, før det tages i brug.
- 4 Kontroller, at batteriet oplades korrekt. Kontroller, at opladningsindikatoren på basen blinker (9).

Lad batteriet oplade i mindst 1 time, før det bruges første gang.

Når batteriet er opladet:

- 1 Når den bærbare enhed er helt opladet, holder opladningsindikatoren (9) på basen op med at blinke og lyser konstant.

### REGISTRERING AF BASEN OG BÆRBAR ENHED

---

(Fig. 3)

- 1 Når den bærbare enhed er helt opladet, skal du tilslutte det valgte hovedsæt til indgangen (19).
- 2 Indsæt den bærbare enhed i basen igen.
- 3 Tryk på tonekontrolknappen (18), og hold den nede i 5 sekunder, før du slipper igen. Online LED-indikatoren på basen blinker (17).
- 4 Tryk på muteknappen på den bærbare enhed (15), og hold den nede i 5 sekunder, før du slipper igen. Hvis basens registrering af den bærbare enhed er udført korrekt, lyser 'online'-knapperne på den bærbare enhed (17) og basen (17) inden 60 sekunder. LED-indikatoren blinker på den bærbare enhed (17), mens den lyser konstant på basen (17).

Hvis LED-indikatorerne ikke lyser på denne måde, skal du gentage fremgangsmåden.

## ETABLERING AF KOMPATIBILITET

CA20-adapteren leveres, så kompatibilitetsomskifterne fungerer sammen med 90 % af alle telefoner. Hvis du imidlertid ikke hører en klartone, når du løfter røret, skal du gøre følgende:

- 1 Indstil kompatibilitetsomskifter 1 til position A og kompatibilitetsomskifter 2 til position 1 (20).
- 2 Løft røret, og lyt efter klartonen. Hvis der ikke høres en tone, skal du gentage fremgangsmåden ovenfor for følgende positioner for omskifterne:

<b>Omskifter 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Omskifter 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

En af følgende konfigurationer giver dig en klartone.

Hvis du har fulgt fremgangsmåden og stadig har problemer, skal du kontakte din lokale Plantronics forhandler.

## INDSTILLING AF LYDSTYRKEN

(Fig. 4) Hvis du vil indstille sende- og modtagerniveauerne for udgående og indgående opkald, skal du bede en kollega om hjælp.

- 1 Sendeniveauet styrer, hvor høj eller lav din stemme høres af personen i den anden ende af linjen. Tag hovedsættet på, og kontroller, at omskifteren for hovedsæt/telefonrør (11) er indstillet til hovedsæt. Ring til en kollega. Brug volumenknappen for sendeniveauet (12) til at justere lydiveauet, indtil din kollega siger, at det er passende.
- 2 Modtagerniveauet (14) gør det muligt at justere lydstyrken for indgående opkald. Hvis du vil ændre lydstyrken, skal du dreje på volumenknappen på den bærbare enhed, indtil lydiveauet er passende.
- 3 Det er også vigtigt at kontrollere, at volumenknappen på telefonen er justeret korrekt, så den er afstemt efter CA20-adapteren. Kontroller, at lydstyrken på telefonen er indstillet til middel.

## BRUG AF CA20-ADAPTEREN

**Muteknap** (Fig. 5)

- 1 Tryk på muteknappen (15), så den, der ringer op, ikke kan høre dig. (Du kan stadig høre den anden). Når du trykker på muteknappen, hører du et bip i hovedsættet, og muteindikatoren lyser (16) på den bærbare enhed. Tryk på muteknappen igen for at genetablere forbindelsen.

**Kontrolknap for modtagetone** (Fig. 6)

- 1 Du kan vælge mellem 3 indstillinger for modtagetonen. Du kan indstille modtagetonen ved hjælp af tonekontrolknappen (18). Standardindstillingen ved registreringen er 'normal'. Hvis du trykker på tonekontrolknappen, ændres indstillingen til 'bas'. Hvis du trykker på knappen igen, ændres indstillingen til 'diskant'. Med et tredje tryk vender indstillingen tilbage til 'normal'.

**Omskifter for hovedsæt/telefonrør** (Fig. 7)

- 1 Hvis du vil skifte mellem hovedsættet og telefonrør, skal du blot trykke på omskifteren for hovedsæt/telefonrør (11).

## Uden for rækkevidde-advarsel (Fig. 8)

Det anbefales at blive inden for DECT-området, når du bruger CA20-adapteren, men når du nærmer dig grænsen for DECT-området, vises følgende indikatorer:

- 1 Uden for rækkevidde-advarslen fortæller dig, at du er ved at fjerne dig fra det område, hvor produktet er funktionsdygtigt. Når du nærmer dig grænsen for området, lyder der 3 korte advarselstoner i hovedsættet.
- 2 Når du befinder dig uden for området, lyder der et kort bip hvert 5. sekund, og indikatorerne Klar/online på basen (17) og den bærbare enhed (17) slukkes. Alle igangværende opkald vil automatisk blive sat i venteposition.
- 3 Når du bevæger dig tilbage i området, stopper advarselstonerne, og indikatorerne Klar/online lyser igen. Eventuelle igangværende opkald kan genoptages.

## Indikator for lavt batteriniveau (Fig. 9)

Lavt batteriniveau angives med advarselstoner i hovedsættet på følgende måde:

- a Omtrent 15 minutters taletid tilbage. 2 korte bip gentages hvert 30. sekund.
- b 5 minutters taletid tilbage. 2 korte bip gentages hvert 20. sekund.
- c 1 minuts taletid tilbage. Vedvarende bip med korte mellemrum.

## Opladning af batteriet

Når du har hørt en af disse advarselstoner, skal du genoplade den bærbare enhed ved at placere den i basen. Batteriopladningsindikatoren (9) blinker. Når batteriet er helt opladet, lyser batteriopladningsindikatoren (9) konstant.

## BRUG AF HOVEDSÆTTET UNDER BATTERIOPLADNING

---

Du kan bruge hovedsættet som normalt, mens den bærbare enheds batteri oplades.

## Udskiftning af batteriet

Den bærbare enhed bruger nikkelfhydrid-batterier, der kan genoplades. Når batterierne er blevet afladet flere gange, kan ydeevnen blive forringet, og du vil måske bemærke, at batterierne aflades markant hurtigere, selvom de er opladet helt. Når dette sker, skal den bærbare enheds batteri udskiftes med et nyt Plantronics-batteri, varenr. 34592-01. Fjern batteridækslet fra den bærbare enhed ved hjælp af det særlige værktøj. Bortskaf det gamle batteri på forsvarlig vis og følg de lokale bestemmelser. Smid aldrig batterier på/i nærheden af ild. Se vejledningen Udskiftningsdele & tilbehør efter yderligere oplysninger.

**PROBLEM**

Du har problemer med registreringen

**Mulig årsag****Løsning**

Ukorrekt registrering

Kontroller, at den bærbare enhed ikke er registreret hos en anden base, ved at fjerne og isætte batteriet igen og ved at frakoble og tilslutte basens AC-adapterstik igen.

**PROBLEM**

Du kan ikke høre eller høres

Omskifteren til hovedsæt/  
telefonrør er ikke trykket ned

Tryk på omskifteren til hovedsæt/telefonrør, så det farvede felt er synlig oven over omskifteren.

Ingen strøm

Kontroller: AC-adapteren er tilsluttet basen.  
Kontroller: AC-adapteren er tilsluttet strømforsyningen.  
Kontroller: Strømindikatoren på basen lyser.

CA20-adapteren er ikke  
tilsluttet korrekt

Kontroller: Hovedsættet er tilsluttet korrekt til den bærbare enheds hovedsætindgang (19).  
Kontroller: Telefonen er tilsluttet til basens telefonindgang.  
Kontroller: Håndsættet er tilsluttet basens telefonrørindgang (1).

Ukorrekt indstilling af telefonens  
konfigurationsomskifter

Afprøv andre indstillinger af konfigurationsomskifteren (20) på basen.

Uden for rækkevidde

Lyt til advarselstonerne. Gå tilbage til området.

Den bærbare enheds  
batteri er fladt

Genoplad batteriet ved at sætte den bærbare enhed i opladningsrummet (8).

Hovedsættet er ikke kompatibelt  
med den bærbare enhed

Kontakt forhandleren for at kontrollere hovedsættets kompatibilitet.

**PROBLEM**

Andre kan ikke høre dig

Mute er valgt

Tryk på muteknappen (15) på den bærbare enhed. Muteindikatoren (16) skal derefter slukke.

Sendeniveauet er for lavt

Juster sendeniveauet (12) på basen.

Ukorrekt indstilling af telefonens  
konfigurationsomskifter

Afprøv andre indstillinger af konfigurationsomskifteren på basen.

## PROBLEM

---

Du kan ikke høre andre

### Mulig årsag

Modtagerniveauet er for lavt

Ukorrekt indstilling af telefonens konfigurationsomskifter

### Løsning

Juster modtagerniveauet (14) på den bærbare enhed.

Afprøv andre indstillinger af konfigurationsomskifteren på basen.

## PROBLEM

---

Modtagerlyden er forvrænget

Telefonens modtagerniveau er for højt

Hvis telefonen har en volumenknop for modtagerlyden, skal du sænke niveauet, indtil forvrængningen forsvinder.

## PROBLEM

---

Hører for meget tale eller støj fra baggrunden eller generende toner

Sendeniveauet er for højt

Juster sendeniveauet på basen.

## PROBLEM

---

Batteriopladningsindikatoren lyser ikke, når den bærbare enhed sidder i opladningsrummet, eller den bærbare enhed fungerer ikke, efter den er fjernet fra basen.

Den bærbare enhed er ikke placeret korrekt i basen

Kontroller, at den bærbare enhed er placeret korrekt i basen. Batteriopladningsindikatoren begynder at blinke.

## PROBLEM

---

Batteriet aflades markant hurtigere, selvom det er genopladet helt.

Batteriet er blevet for gammelt

Udskift med et nyt batteri (Plantronics varenr. 34592-01)

Hvis du har kigget fejlfindingsvejledningen igennem og stadig har problemer, skal du kontakte din lokale Plantronics forhandler.

## EKSTRAUDSTYR & TILBEHØR\*

Der findes et udvalg af Plantronics-tilbehør, der er designet til at øge CA20-adapterens funktionalitet.

- 1 Telefonrør-afløfter
- 2 Online-indikator

\*Afhænger af tilbehørets anvendelighed/tilgængelighed

## GARANTI

### GARANTI

PLANTRONICS giver garanti for, at dette udstyr er i tilfredsstillende stand, dvs. uden fabrikationsfejl og fejl i materialet i 2 år fra købsdatoen (gem venligst den oprindelige købskvittering).

Hvis du får problemer med udstyret, skal du kontakte din lokale Plantronics forhandler.

#### Advarsler

- 1 Produktet egner sig kun til indendørs brug.
- 2 Strømskikket til AC-adapteren skal være installeret i nærheden af basens placering og være let at komme til.
- 3 Brug kun den leverede klasse 2 AC-adapter (Plantronics varenr. 34659-01 UK, 34659-02 Euro).
- 4 Kontroller, at den angivne spænding og frekvens på AC-adapteren svarer til den lokale strømforsyning, du vil bruge.
- 5 Spalter og åbninger bag på basen bruges til ventilation og må ikke blokeres, ødelægges eller tildækkes på nogen måde.
- 6 Undgå at stikke genstande ind gennem basens ventilationsspalter.
- 7 Undgå at spilde væske af noget art på produktet.
- 8 Undgå at nedsænke produktet i nogen form for væske.
- 9 Udvis forsigtighed, når du håndterer den bærbare enhed, og undgå at 'kortslutte' metalkontakter (placeret på produktets plastikderside) med elektrisk ledende materiale som f.eks. ringe, armbånd, nøgler osv.
- 10 Oplad kun den bærbare enheds batteri ifølge instruktionerne i denne vejledning.
- 11 Undgå at skille dette produkt ad på egen hånd, så du ikke risikerer at få elektrisk stød.
- 12 Hold alle produktets ledninger og kabler væk fra fungerende maskiner.

#### Tip til vedligeholdelse

- 1 Kobl enheden fra telefonen og AC-adapteren fra strømforsyningen, før du rengør den.
- 2 Rengør udstyret med en fugtig (ikke våd) klud.
- 3 Undgå at anvende opløsningsmidler eller andre rengøringsmidler.



## TÄRKEÄÄ! LUE TÄMÄ ENNEN ASENNUKSEN ALOITTAMISTA

---

Huomaa seuraavat seikat, jotta laite toimisi mahdollisimman tehokkaasti:

- 1 Aseta tukiasema (B) vähintään 30 cm:n etäisyydelle tietokoneen monitorista tai muusta sähkölaitteesta. Tämä tarkoittaa myös sellaisia laitteen lähellä olevia monitoreja, jotka ovat piilossa toimiston väliseinien tai näkösuojien takana.
- 2 Varmista, että CA20 sovittimen tukiaseman (B) ja puhelimen välillä on vähintään 15 cm:n tila.
- 3 Varmista, että CA20 sovittimen tukiasemat ovat vähintään 45 cm:n etäisyydellä toisistaan.

Jos asennuksen aikana ilmenee ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai maahantuojaan Erifon Oy:hun, puh (09) 22306820.

## ENNEN ASENNUSTA - TUKIASEMAN VALMISTELU

---

(Fig. 1) Liitä puhelinluuri (A) tukiasemaan kuvan osoittamalla tavalla. Liitä tukiasema (B) ja verkkolaitteen

(C) kaapelit. Kytke verkkolaite seinärasiaansa.

Tarkista, että kaikki liitännät on tehty oikein.

## OHJEET

### ETÄLAITTEEN VALMISTELU

---

(Fig. 2)

- 1 Liitä akun johto liittimeensä kannettavaan yksikköön ja aseta akku paikalleen.
- 2 Sulje akkulokeron kansi.
- 3 Aseta kannettava yksikkö tukiaseman lataustelineeseen (8) ja lataa akkua 1 tunti ennen ensimmäistä käyttöä.
- 4 Akku latautuu asianmukaisesti, kun tukiaseman latausvalo (9) vilkkuu.

Lataa vähintään 1 tunti ennen ensimmäistä käyttöä.

Lataamisen jälkeen:

- 1 Kun etälaite on ladattu täyteen, tukiaseman latausvalo (9) lakkaa vilkkumasta ja palaa pysyvästi.

### TUKIASEMAN JA KANNETTAVAN OSAN REKISTERÖINTI

---

(Fig. 3)

- 1 Kun kannettavan yksikön akku on ladattu täyteen, liitä valitsemasi Plantronics-kuuloke kannettavan osan kuulokeliittimeen (19).
- 2 Aseta kannettava takaisin tukiasemaan.
- 3 Paina äänensävyn säädintä (18), pidä alaspainettuna 5 sekuntia ja vapauta. Tukiaseman on-line LED-näyttö (17) alkaa vilkkua.
- 4 Paina kannettavan osan mykistysnäppäintä (15), pidä alaspainettuna 5 sekuntia ja vapauta. Jos rekisteröinti tukiasemaan on onnistunut, kannettavan (17) ja tukiaseman (17) on-line -näppäimet syttyvät 60 sekunnin sisällä. Kannettavan (17) LED-näytön merkkivalo on ajoittaista ja tukiaseman (17) LED-näytön valo on pysyvä.

Jos LED-näytöt eivät toimi yllä kuvatulla tavalla, toista toimenpide.

## YHTEENSOPIVUUDEN VARMISTAMINEN

CA20 sovitin on varustettu sovituskytkimillä, joiden avulla CA20 voidaan säätää toimimaan useimpien (90%) puhelimien kanssa. Jos et kuitenkaan saa valintääntä luuria nostaessasi, noudata seuraavia ohjeita:

- 1 Aseta sovituskytkin 1 asentoon A ja kytkin 2 asentoon 1 (20).
- 2 Nosta luuri ja odota valintääntä. Jos sitä ei ole, toista alla esitetyt vaiheet oheisen taulukon mukaisesti:

<b>Kytkin 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Kytkin 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

Joku näistä vaihtoehdoista antaa sinulle valintäänen.

Jos olet noudattanut näitä ohjeita ja ongelmia kuitenkin ilmenee, ota yhteys jälleenmyyjäsi tai maahantuojaan.

## MIKROFONIN JA KUULOKKEEN ÄÄNENVOIMAKKUUDEN ASETTAMINEN

(Fig. 4) Mikrofonin ja kuulokkeen äänenvoimakkuuden asettamisen teet helpoimmin puhelun aikana.

- 1 Mikrofonin äänenvoimakkuus määrää, miten kovaa tai hiljaa muut kuulevat äänesi puhelun aikana. Laita kuuloke paikoilleen ja varmista, että kuuloke/luurivalitsin (11) on kuuloke-tilassa. Soita tuttavallasi. Säädä äänenvoimakkuutta mikrofonin äänenvoimakkuuden säätimen (12) avulla, kunnes tuttavasi kertoo, että äänenvoimakkuus on sopiva.
- 2 Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säätimen (14) avulla voit säätää soittajan puheäänien voimakkuuden. Äänenvoimakkuuden säätämiseksi käännä kannettavassa yksikön äänenvoimakkuussäädintä, kunnes tulevan äänenvoimakkuus on sopiva.
- 3 On myös tärkeää, että puhelimesi äänenvoimakkuus sopii yhteen CA20 sovitimen kanssa. Tarkista, että puhelimen äänenvoimakkuus on säädetty keskiläille.

## CA20 ADAPTERIN KÄYTTÖ

**Mykistysnäppäin** (Fig. 5)

- 1 Paina mykistysnäppäintä (15), jotta soittajat eivät kuule sinua (kuulet kuitenkin itse heidän puheensa). Kun mykistysnäppäin painetaan, kuuluu kuulokkeesta piip-ääni ja kannettavan osan mykistysnäppäimen merkkivalo (16) syttyy. Paina mykistysnäppäintä uudestaan puhelinyhteyden palauttamiseksi.

**Tulevan äänen sävy** (Fig. 6)

- 1 Voit valita kolmesta eri äänensävyästä, jotka valitset äänensävyn valitsimella (18). Rekisteröinnin oletusarvo on 'normaali'. Painamalla äänensävyn valitsinta tämä muuttuu "bassoon" (bass). Jos painat valitsinta uudestaan, äänensävy muuttuu 'diskanttiin' (treble). Kolmannella painamalla palautat asetuksen 'normaaliin'.

**Luurin/kuulokkeen valitsin** (Fig. 7)

- 1 Voit vaihdella kevytkuulokkeen ja luurin välillä painamalla kuuloke/luuri -kytkintä (11).

## **Kantaman ulkopuolella -varoit** (Fig. 8)

CA20 soviinta käytettäessä on parasta pysytellä DECT-radiokantaman sisällä. Kun olet kantaman rajoilla, tapahtuu seuraavaa:

- 1 Kantaman ulkopuolella -varoit ilmoittaa, että olet menossa laitteen toiminta-alueen ulkopuolelle. Kun lähestyt tätä rajaa, kuulokkeesta kuuluu 3 lyhyttä varoitusaäntä.
- 2 Kun olet kantaman ulkopuolella, kuuluu lyhyt piip-ääni joka 5:s sekunti, ja tukiaseman (17) ja kannettavan yksikön (17) Ready/ On-line -merkkivalot sammuvat. Senhetkiset puhelut menevät automaattisesti pito -tilaan.
- 3 Kun palaat toiminta-alueelle, varoitusaänet lakkaavat ja merkkivalot syttyvät. Jos puhelusi katkesi, se jatkuu nyt.

## **Akun heikkeneminen -merkkivalo** (Fig. 9)

Kun akku on heikkenemässä, kuuluu kuulokkeesta varoitusaäniä seuraavasti:

- a Puheaikaa jäljellä n. 15 minuuttia: 2 lyhyttä piip-ääntä kuuluu joka 30:s sekunti.
- b Puheaikaa jäljellä 5 minuuttia: 2 lyhyttä piip-ääntä kuuluu joka 20:s sekunti.
- c Puheaikaa jäljellä 1 minuutti: jatkuva, nopea piipityssarja.

## **Akun lataaminen**

Kun kuulet jonkun seuraavista varoituksista, lataa kannettavan osan akku. Laita se tukiasemaan. Akun latauksen merkkivalo (9) alkaa vilkkua. Kun akku on ladattu täyteen, merkkivalo (9) palaa pysyvästi.

## **KUULOKKEIDEN KÄYTTÖ LATAAMISEN AIKANA**

---

Voit jatkaa kuulokkeiden käyttöä tavalliseen tapaan etälaitteen akun latautuessa.

## **Akun vaihtaminen**

Kannettava osa toimii uudelleen ladattavilla nikkelimetallihydridiakuilla (NiMH). Kun akut ovat tyhjentyneet useamman kerran, niiden teho saattaa heiketä ja saatat huomata puheäänien tehon huononemisen, vaikka akku olisi ladattu täyteen. Jos näin käy, on akku vaihdettava Plantronicsin vaihtoakkuun, osanumero 34592-01. Avaa akkulokeron kansi erikoistyökälulla. Hävitä vanha akku turvallisesti paikallisten määräysten mukaisesti. Älä hävitä akkua koskaan avotulesa. Lisätietoja annetaan lisävaruste- ja vaihto-osaoppaassa.

## ONGELMA

### Rekisteröintiongelmia

#### Mahdollinen syy

Rekisteröinti tehty väärin

#### Korjaus

Varmista, että kannettavaa yksikköä ei ole rekisteröity johonkin toiseen tukiasemaan: poista akku ja laita se takaisin, ja kytke irti tukiaseman verkkolaite ja liitä se takaisin.

## ONGELMA

### Et kuule soittajaa tai soittaja ei kuule sinua

Kuulokkeen/luurin painiketta ei ole kytketty

Ei virtaa

CA20 sovitinta ei ole liitetty oikein

Puhelimen sovituskytinten asetukset ovat väärät

Kantaman ulkopuolella

Kannettavan osan akku on tyhjä

Kuulokkeet eivät sovi yhteen kannettavan osan kanssa

Paina kuuloke/luurivalitsinta niin, että väriviiva näkyy sen yläpuolella.

Tarkista, että verkkolaite on liitetty tukiasemaan. Tarkista, että verkkolaite on liitetty virtalähteeseen. Tarkista, että tukiaseman tehonilmaisimen merkkivalo palaa.

Tarkista, että kevytkuuloke on liitetty asianmukaisesti etälaitteen kuulokkeen liitäntäkohtaan (19). Tarkista, että puhelin on liitetty tukiaseman puhelimen liitäntäkohtaan. Tarkista, että luuri on liitetty tukiaseman luurin liitäntäkohtaan (1).

Kokeile toisia sovituskytimen (20) asetuksia tukiasemassa.

Kuuntele varoitusääniä. Palaa toiminta-alueelle.

Lataa akku asettamalla kannettava yksikkö lataustelineeseen (8).

Ota yhteys myyjään ja tarkista kuulokkeiden yhteensopivuus.

## ONGELMA

### Muut eivät kuule ääntäsi

Mykistystoiminto päällä

Mikrofonin äänenvoimakkuus on liian alhainen

Puhelimen sovituskytinten asetukset ovat väärät

Paina kannettavan yksikön mykistysnäppäintä (15). Mykistysnäppäimen merkkivalo sammuu silloin (16).

Säädä mikrofonin äänenvoimakkuutta (12) tukiasemassa.

Kokeile toisia sovitusasetuksia tukiasemassa.

## ONGELMA

---

*Et kuule muiden ääntä*

### **Mahdollinen syy**

*Kuulokkeen äänenvoimakkuus on liian alhainen*

*Puhelimen sovituskytkinten asetukset ovat väärät*

### **Korjaus**

*Säädä kuulokkeen äänenvoimakkuutta (14) tukiasemassa.*

*Kokeile toisia kytkinasetuksia tukiasemassa.*

## ONGELMA

---

*Tuleva puheääni särähtelee*

*Kuulokkeen äänenvoimakkuus on liian suuri puhelimesta*

*Jos puhelimesta on tulevan puheäänen säädin, alenna sitä kunnes särähteleminen loppuu.*

## ONGELMA

---

*Kuuluu liikaa taustapuhetta, melua tai sivuääniä*

*Mikrofonin äänenvoimakkuus on liian suuri*

*Säädä mikrofonin äänenvoimakkuutta tukiasemassa.*

## ONGELMA

---

*Akun latauksen merkkivalo ei pala, kun kannettava yksikkö on lataustelineessä, tai se ei toimi sen jälkeen, kun se on otettu pois tukiasemasta.*

*Kannettavaa yksikköä ei ole asetettu oikein takaisin tukiasemaan*

*Varmista, että kannettava osa on tukiasemassa oikein. Akun latauksen merkkivalo pitää vilkkua.*

## ONGELMA

---

*Akun puheajan teho on huomattavan heikko, vaikka akku on ladattu täyteen*

*Akun kestoikä on loppumassa*

*Vaihda akku uuteen (Plantronicsin osanumero 34592-01)*

*Jos ongelmia ilmenee vianetsintätoimenpiteistä huolimatta, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai maahantuojaan.*

## VALINNAISET OSAT JA LISÄVARUSTEET\*

Plantronicsin lisävarustevalikoima on suunniteltu parantamaan CA20 adapterin toimivuutta.

- 1 Luurin nostolaite
- 2 Puhelu käynnissä -merkkivalo

\*Toimitus saatavuuden mukaan.

## TAKUU

### TAKUU

PLANTRONICS takaa laitteen tyydyttävän toiminnan valmistus- ja materiaalivikojen osalta 2 vuodeksi ostopäivästä laskien (säilytä alkuperäinen ostokuitti).

Jos laitteen toiminnassa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun Plantronics-myyjään.

#### Varoitukset

- 1 Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- 2 Verkkolaitteen pistorasia on asennettava tukiaseman lähelle helppopääsyiseen paikkaan.
- 3 Käytä vain laitteen mukana toimitettua luokka 2. verkkolaitetta (Plantronicsin osanumero 34659-01 Yhd. kuningaskunta, 34659-02 Eurooppa).
- 4 Varmista, että verkkolaitteeseen merkityt jännitearvo ja -taajuus vastaavat käyttämäsi tehohähdettä.
- 5 Tukiaseman takaosassa olevat raot ja aukot ovat tuuletusta varten. Niitä ei saa tukkia, sulkea tai peittää millään tavalla.
- 6 Älä työnnä esineitä tukiaseman tuuletusaukkojen läpi.
- 7 Älä kaada nestettä tuotteen päälle.
- 8 Älä upota tuotetta nesteeseen.
- 9 Noudata varovaisuutta kannettavaa osaa käsitellessäsi. Muovikotelon metalliliittimiä ei saa oikosulkea sähköä johtavilla materiaaleilla (esim. sormukset, rannerenkaat, avaimet, jne.).
- 10 Lataa kannettavan akku vain tässä ohjekirjasessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- 11 Sähköiskun välttämiseksi älä pura tuotetta itse.
- 12 Pidä kaikki tuotteet, johdot ja kaapeli poissa käynnissä olevien koneiden läheltä.

#### Hoito ja puhdistus

- 1 Kytke laite pois puhelimesta ja verkkolaite pois sähköverkosta ennen tuotteen puhdistamista.
- 2 Puhdista laite kostealla (ei märällä) rievulla.
- 3 Älä käytä liuotin- tai muita puhdistusaineita.

## IMPORTANT! VEUILLEZ LIRE CES INFORMATIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

---

Pour optimiser les performances de votre adaptateur, veuillez respecter les instructions suivantes:

- 1 Placez l'unité de base (B) à 30 cm au moins de tout moniteur d'ordinateur ou de tout autre équipement électronique, y compris des moniteurs voisins susceptibles d'être cachés par des cloisons ou des paravents.
- 2 Laissez une distance de 15 cm au moins entre l'unité de base de votre adaptateur CA20 (B) et votre téléphone.
- 3 Laissez une distance de 45 cm au moins entre les unités de base des adaptateurs CA20.

Si vous rencontrez des difficultés pendant la procédure d'installation, contactez la ligne d'assistance Plantronics au 0803 303 403.

### AVANT DE COMMENCER: PREPARER L'UNITE DE BASE

---

(Fig. 1) Branchez votre combiné téléphonique (A) sur l'unité de base comme indiqué sur le schéma. Branchez les câbles de l'unité de base (B) et de l'adaptateur c.a. (C). Branchez l'adaptateur c.a. sur une source d'alimentation.

Vérifiez que tous les branchements sont corrects.

## MODE D'EMPLOI

### PREPARATION DE LA TELECOMMANDE

---

(Fig. 2)

- 1 Placez la batterie dans la télécommande en respectant les polarités.
- 2 Remplacez le couvercle du bac à batterie.
- 3 Insérez la commande à distance dans le berceau de chargement de l'unité de base (8) et chargez-la pendant une heure avant de l'utiliser.
- 4 Pour être sûr que la batterie se charge, regardez si le témoin de charge (9) sur l'unité clignote.

Chargez au moins une heure avant la première utilisation.

Lorsque la batterie est chargée :

- 1 La télécommande est entièrement chargée quand le témoin de charge (9) sur l'unité de base s'arrête de clignoter et reste complètement allumé.

### MISE EN SERVICE DE L'UNITE DE BASE AVEC LA TELECOMMANDE

---

(Fig. 3)

- 1 Lorsque la télécommande est complètement chargée, branchez votre microcasque Plantronics sur la prise (19).
- 2 Remplacez votre télécommande dans l'unité de base.
- 3 Appuyez sur le bouton de réglage de tonalité (18) et maintenez la pression pendant cinq secondes avant de relâcher. Le témoin lumineux sur l'unité de base se mettra à clignoter (17).

- Appuyez sur la touche secret de la télécommande (15) et maintenez la pression pendant 5 secondes avant de relâcher. Si la mise en service de l'unité de base avec la télécommande a réussi, les boutons « on line » de la télécommande (17) et de l'unité de base (17) s'allumeront dans les 60 secondes qui suivent. Le témoin lumineux clignotera sur la télécommande (17) et restera allumé en permanence sur l'unité de base (17).

Si les témoins lumineux ne fonctionnent pas de cette manière, répétez l'opération.

## DETERMINATION DE LA CONFIGURATION

L'adaptateur CA20 est livré avec des commutateurs de configuration prévus pour fonctionner avec 90 % des téléphones. Toutefois, si vous n'avez pas de tonalité lorsque vous décrochez votre combiné, suivez la procédure ci-dessous :

- Réglez le commutateur de configuration 1 sur la position A et le commutateur de configuration 2 sur la position 1 (20).
- Décrochez le combiné et attendez la tonalité. Si vous n'avez pas toujours de tonalité, répétez l'opération avec les positions de commutateur suivantes.

<b>Commutateur 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Commutateur 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

L'une de ces configurations vous donnera une tonalité.

Si vous avez suivi toutes ces instructions et que vous rencontrez encore des problèmes, veuillez contacter le bureau Plantronics le plus proche (pour plus de détails, voir au dos de cette notice).

## REGLAGE DU VOLUME SONORE

(Fig. 4) Pour régler le volume sonore en émission et en réception, demandez l'aide d'un collègue.

- La commande du volume sonore en émission règle la puissance de votre voix pour votre interlocuteur à l'autre bout de la ligne. Mettez votre microcasque en veillant à ce que l'inverseur casque/combiné (11) soit en position casque. Appelez un collègue. Puis, à l'aide de la commande du volume sonore (12), réglez le niveau jusqu'à ce que votre collègue vous indique qu'il est satisfaisant.
- La commande du volume sonore en réception (14) vous permet d'ajuster la puissance de la voix de la personne qui vous appelle. Pour modifier le volume sonore, tournez la commande de volume sonore sur la télécommande jusqu'à ce que vous ayez atteint le niveau qui vous convient.
- Il est important que la commande de volume sonore de votre téléphone soit correctement réglée pour fonctionner harmonieusement avec votre adaptateur CA20. Réglez le volume sonore de votre téléphone en position intermédiaire.

## UTILISATION DE L'ADAPTATEUR CA20

**Touche secret** (Fig. 5)

- Appuyez sur la touche secret (15) si vous souhaitez que votre interlocuteur ne vous entende plus (ce qui ne vous empêche nullement de l'entendre). Lorsque la touche secret est enfoncée, vous entendrez un signal sonore dans votre microcasque et le témoin de touche secret (16) sur la télécommande s'allumera. Appuyez de nouveau sur la touche secret pour rétablir la connexion.



## **Bouton de réglage de tonalité en réception** (Fig. 6)

- 1 Il y a trois réglages possibles de la tonalité qui peuvent être sélectionnés à l'aide du bouton de réglage de tonalité (18). Le réglage par défaut lors de la mise en service est « normal ». Si vous appuyez une première fois sur le bouton, vous basculerez sur les sons graves et si vous appuyez une seconde fois, sur les sons aigus. Appuyez une troisième fois pour revenir sur la position normale.

## **Inverseur casque/combiné** (Fig. 7)

- 1 Pour basculer du microcasque au combiné, appuyez sur l'inverseur casque/combiné (11).

## **Avertissement de dépassement de la portée** (Fig. 8)

Il est conseillé de rester dans la portée DECT quand vous utilisez l'adaptateur CA20. Toutefois, si vous vous approchez des limites de la portée DECT, vous pouvez le savoir de la façon suivante:

- 1 Un signal d'avertissement vous indique que vous êtes sur le point de dépasser la portée de votre téléphone. Quand vous approchez des limites de la portée, vous entendez 3 brefs signaux sonores dans votre microcasque.
- 2 Si vous êtes hors de portée, vous entendrez un bref signal sonore toutes les 5 secondes et les témoins « Ready/On line » sur l'unité de base (17) et la télécommande (17) seront éteints. Tous les appels en cours seront immédiatement placés en attente.
- 3 Quand vous serez de nouveau en portée, les signaux sonores s'arrêteront et les témoins « Ready/On line » s'allumeront. Si vous aviez un appel en cours, vous pourrez le reprendre.

## **Indicateur de décharge de la batterie** (Fig. 9)

La décharge de la batterie est indiquée par les signaux d'avertissement suivants dans votre microcasque:

- a 2 brefs signaux sonores toutes les 30 secondes quand il vous reste environ 15 minutes de temps de parole
- b 2 brefs signaux sonores toutes les 20 secondes quand il vous reste 5 minutes de temps de parole.
- c une suite continue et rapide de signaux sonores quand il vous reste 1 minute de temps de parole.

## **Chargement de la batterie**

Dès que vous entendez ces signaux, nous vous conseillons de recharger la télécommande en la replaçant dans l'unité de base. Le témoin de charge de la batterie (9) se mettra à clignoter et, dès que la batterie sera chargée, il restera allumé en permanence.

## **UTILISATION DU MICROCASQUE PENDANT LE CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

---

Vous pouvez continuer à utiliser normalement votre microcasque pendant que la pile de la télécommande se recharge.

## **Remplacement de la batterie**

La télécommande fonctionne avec des batteries rechargeables à hydrure métallique de nickel. Quand les batteries ont été rechargées plusieurs fois, leurs performances se dégradent et vous risquez de constater une réduction sensible du temps de parole même quand elles sont entièrement chargées. Si cela se produit, remplacez la batterie de votre télécommande par une batterie Plantronics de rechange (pièce n°34592-01). Otez le couvercle du bac à batterie de la télécommande à l'aide de l'outil spécial. Jetez l'ancienne batterie en respectant la législation locale sur l'environnement. Ne jamais brûler les batteries. Pour plus de détails, reportez-vous au guide des pièces de rechange.

**PROBLEME**

*Vous rencontrez des difficultés pendant la mise en service*

**Cause possible****Remède**

Mise en service incorrecte

Regardez si la télécommande n'a pas été mise en service avec une autre unité de base, en ôtant et en remplaçant la batterie, puis en débranchant et en rebranchant la prise de l'adaptateur c.a. de l'unité de base.

**PROBLEME**

*Vous n'entendez pas ou l'on ne vous entend pas*

Bouton caque/combiné non enclenché

Appuyez sur l'inverseur casque/combiné de façon à voir la barre colorée au-dessus de l'inverseur.

Absence d'alimentation

Vérifiez que l'adaptateur a.c. est connecté sur l'unité de base. Vérifiez qu'il est branché sur l'alimentation secteur. Vérifiez que le témoin d'alimentation de l'unité de base est allumé.

Branchement incorrect de l'adaptateur CA20

Vérifiez que le microcasque est correctement branché à la prise de microcasque de la télécommande (19). Vérifiez que votre téléphone est branché sur l'alimentation secteur. Vérifiez que le combiné est branché sur la prise de combiné de l'unité de base (1).

Réglages incorrects des commutateurs de configuration de votre téléphone

Essayez de régler autrement les commutateurs de configuration (20) sur votre unité de base.

Hors portée

Ecoutez les signaux d'avertissement. Retournez dans la norme.

batterie de la télécommande déchargée

Rechargez la pile en plaçant la télécommande dans le berceau de chargement (8).

Microcasque incompatible télécommande

Contactez votre fournisseur pour vérifier la compatibilité du microcasque.

**PROBLEME**

*Les autres ne vous entendent pas*

Touche secret sélectionnée

Appuyez sur la touche secret (15) de la télécommande. Le témoin de touche secret (16) doit s'éteindre.

Volume en émission trop faible

Réglez le volume en émission (12) de l'unité de base.

Réglages incorrects des commutateurs de configuration

Essayer de régler autrement les commutateurs de configuration de votre unité de base de votre téléphone.

## PROBLEME

---

*Vous n'entendez pas les autres*

### **Cause possible**

*Volume en réception trop faible*

*Réglages incorrects des commutateurs de configuration*

### **Remède**

*Réglez le volume en réception (14) de la télécommande.*

*Essayer de régler autrement les commutateurs de configuration de votre unité de base de votre téléphone.*

## PROBLEME

---

*Le son en réception est déformé*

*Volume sonore en réception élevé*

*Si votre téléphone possède une commande du trop volume sonore en réception, abaissez-la jusqu'à ce que la déformation du son cesse.*

## PROBLEME

---

*Vous entendez trop les conversations environnantes, le bruit ambiant ou l'effet local*

*Volume sonore en émission trop élevé*

*Réglez le volume sonore en émission sur votre unité de base.*

## PROBLEME

---

*Le témoin de chargement de batterie n'est pas allumé quand la télécommande est dans le berceau de chargement ou la télécommande ne fonctionne pas après qu'elle ait été retirée de l'unité de base*

*Télécommande mal replacée dans l'unité de base*

*Vérifiez que la télécommande est bien placée dans dans l'unité de base. Le témoin de charge de la batterie se mettra à clignoter.*

## PROBLEME

---

*L'autonomie de votre batterie diminue sensiblement même après un rechargement complet*

*Batterie presque morte*

*Remplacez la batterie par une neuve (pièce Plantronics n°34592-01)*

*Si après avoir consulté ce guide de dépannage, vos problèmes persistent, appelez la ligne d'assistance Plantronics au 0803 303 403*

## PIECES & ACCESSOIRES EN OPTION\*

---

Il existe toute une gamme d'accessoires Plantronics conçus pour renforcer la fonctionnalité de l'adaptateur CA20.

- 1 Dispositif de décrochage du combiné
- 2 Indicateur « en ligne »

\*Selon disponibilité

## GARANTIE

### GARANTIE

---

PLANTRONICS garantit son équipement contre tout défaut matériel ou de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat (veuillez conserver votre facture originale).

En cas de problème avec votre équipement, contactez votre revendeur agréé Plantronics.

#### Avertissements

- 1 Le produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- 2 La prise d'alimentation pour l'adaptateur c.a. doit être installée à proximité de l'endroit où se trouve l'unité de base et être facilement accessible.
- 3 Utiliser uniquement l'adaptateur c.a. de classe 2 livré par Plantronics (pièce Plantronics n°34659-01 GB, 34659-02 Euro).
- 4 Vérifier que la tension et la fréquence indiquées sur l'adaptateur c.a. correspondent à l'alimentation locale que vous allez utiliser.
- 5 Les encoches et les ouvertures à l'arrière de l'unité de base sont destinées à la ventilation et ne doivent être en aucun cas bloquées, obstruées ou recouvertes.
- 6 Ne pas introduire d'objets quels qu'ils soient dans les ouvertures de ventilation de l'unité de base.
- 7 Ne pas renverser de liquide sur le produit.
- 8 Ne pas immerger le produit dans un liquide.
- 9 Manipuler avec soin la télécommande et ne pas « court-circuiter » les contacts métalliques (sur le boîtier en plastique) avec des matériaux conducteurs comme les bagues, bracelets, clés, etc.
- 10 Charger la batterie en respectant strictement les instructions figurant dans cette notice.
- 11 Pour réduire les risques de décharge électrique, éviter de démonter personnellement le produit.
- 12 Placer tous les cordons et câbles loin des équipements en cours de fonctionnement.

#### Conseils d'entretien

- 1 Pour nettoyer le produit, débrancher l'unité de l'appareil téléphonique et l'adaptateur c.a. de l'alimentation.
- 2 Nettoyer avec un chiffon humide (non mouillé).
- 3 Ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits d'entretien.

## WICHTIGE HINWEISE – BITTE VOR DER INSTALLATION LESEN

---

Zur Sicherstellung der optimalen Leistung beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- 1 Stellen Sie sicher, dass die Basisstation (B) mindestens 30 cm von Computer-Monitoren und allen anderen elektronischen Geräten entfernt ist. Das gilt auch für in der Nähe befindliche Monitore, die durch Teil- oder Trennwände verborgen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, dass die Basisstation des CA20 Adapters (B) mindestens 15 cm vom Telefon entfernt ist.
- 3 Stellen Sie sicher, dass zwei oder mehrere Basisstationen des CA20 Adapters mindestens 45 cm voneinander entfernt sind.

Sollten Sie Hilfe bei der Installation benötigen, wenden Sie sich bitte an die Plantronics Helpline unter 0800 9323400.

## VOR BEGINN – VORBEREITUNG DER BASISSTATION

---

(Fig. 1) Schließen Sie den Telefon-Handhörer (A) wie gezeigt an die Basisstation an. Schließen Sie das Kabel der Basisstation (B) und des Netzteils (C) an. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

Überprüfen Sie, dass alle Anschlüsse korrekt erfolgt sind.

## ANLEITUNG

### VORBEREITUNG DER MOBILEINHEIT

---

(Fig. 2)

- 1 Schließen Sie das Kabel des Akkupacks an und legen Sie den Akku-Pack in die Mobileinheit ein.
- 2 Schließen Sie die Akkufach-Abdeckung.
- 3 Legen Sie vor der ersten Benutzung die Mobileinheit in die Ladeschale (8) der Basisstation ein und lassen Sie diese 1 Stunde lang aufladen.
- 4 Überprüfen Sie den Ladevorgang, indem Sie kontrollieren, ob die Ladeanzeige (9) der Basisstation blinkt.

Vor der ersten Benutzung mindestens 1 Stunde lang aufladen.

Nach dem Aufladen:

- 1 Wenn die Mobileinheit vollständig aufgeladen ist, hört die Ladeanzeige (9) der Basisstation auf zu blinken und leuchtet kontinuierlich.

### ANMELDEN DER BASISSTATION UND DER MOBILEINHEIT

---

(Fig. 3)

- 1 Nachdem die Mobileinheit aufgeladen wurde, stecken Sie Ihr Plantronics Headset in die Headset-Buchse (19) ein.
- 2 Legen Sie die Mobileinheit wieder in die Ladeschale der Basisstation ein.
- 3 Drücken Sie den Tonregler (18) herunter und halten Sie ihn 5 Sekunden lang, bevor Sie ihn loslassen. Die "In Betrieb"-Anzeige (17) an der Basisstation blinkt auf.

- 4 Drücken Sie den Stummschalter (15) an der Mobileinheit und halten Sie ihn 5 Sekunden lang. Wenn die Anmeldung der Mobileinheit erfolgreich verlaufen ist, leuchten innerhalb von 60 Sekunden die "In Betrieb"-Anzeigen an der Mobileinheit (17) und an der Basisstation (17) auf. An der Mobileinheit (17) blinkt die Anzeige, an der Basisstation (17) leuchtet sie kontinuierlich.

Wenn die Anzeigen nicht auf die beschriebene Weise leuchten, ist der Vorgang zu wiederholen.

## ANPASSUNG DER BASISSTATION AN DAS TELEFON

Bei Lieferung sind die Konfigurationsschalter des CA20 Adapters so eingestellt, dass er mit 90% aller Festnetz-Telefone funktioniert. Sollten Sie jedoch beim Abnehmen des Hörers keinen Wählton hören, verfahren Sie wie folgt:

- 1 Bringen Sie den Konfigurationsschalter 1 in Stellung A und Konfigurationsschalter 2 in Stellung 1 (20).
- 2 Nehmen Sie den Hörer ab und stellen Sie fest, ob ein Wählton zu hören ist. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang mit folgenden Schalterstellungen:

<b>Schalter 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Schalter 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

Mit einer von diesen Konfigurationen werden Sie einen Wählton erhalten.

Wenn Sie die obigen Schritte ausgeführt und dennoch Probleme haben, wenden Sie sich bitte an die Plantronics Helpline unter Tel. 0800 9323400.

## EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

(Fig. 4) Um die Mikrofon- und Hörerlautstärke einstellen zu können, benötigen Sie die Hilfe einer weiteren Person.

- 1 Die Mikrofonlautstärke bestimmt, wie laut oder leise Ihre Stimme von Teilnehmern am anderen Ende der Leitung gehört wird. Setzen Sie Ihr Headset auf und kontrollieren Sie, dass der Headset/Handhörer-Umschalter (11) auf Headset-Betrieb steht. Rufen Sie eine Person an. Stellen Sie die Lautstärke mit der Mikrofon-Lautstärkeregelung (12) solange ein, bis die Person die ideale Lautstärke bestätigt.
- 2 Mit der Hörer-Lautstärkeregelung (14) können Sie die Lautstärke der Stimme Ihrer Anrufer einstellen. Um die Lautstärke zu ändern, drehen Sie den Regler an der Mobileinheit, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- 3 Außerdem ist wichtig, dass die Lautstärkeregelung Ihres Telefons auf einen harmonischen Betrieb mit dem CA20 Adapter eingestellt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke am Telefon auf den mittleren Bereich eingestellt wurde.

## BENUTZUNG DES CA20 ADAPTERS

### Mikrofon-Stummschalter (Fig. 5)

- 1 Wenn Sie den Mikrofon-Stummschalter (15) drücken, können Anrufer Sie nicht mehr hören. Wenn der Mikrofon-Stummschalter gedrückt wird, hören Sie im Hörer einen Piepton, und die Stummschaltungsanzeige (16) an der Mobileinheit leuchtet auf. Drücken Sie den Mikrofon-Stummschalter erneut, um die Verbindung wiederherzustellen.

## **Empfangstonregelung (Fig. 6)**

- 1 Es kann unter 3 Empfangston-Einstellungen ausgewählt werden. Sie werden mit dem Tonregler (18) eingestellt. Die Standardeinstellung ist „normal“. Durch Drücken des Tonreglers wird die Einstellung auf „Tiefen“ geändert. Durch erneutes Drücken wird der Tonregler auf „Höhen“ eingestellt. Wird der Tonregler ein drittes Mal gedrückt, kehrt die Einstellung zu „normal“ zurück.

## **Handhörer/Headset-Umschalter (Fig. 7)**

- 1 Um zwischen Headset und Handhörer umzuschalten, drücken Sie einfach den Headset/Handhörer-Umschalter (11).

## **Warnung bei Überschreitung der Reichweite (Fig. 8)**

Im Idealfall sollte man während der Benutzung des CA20 Adapters innerhalb des DECT-Bereiches bleiben. Wenn Sie sich der Grenze des DECT-Bereiches nähern, wird dies wie folgt angezeigt:

- 1 Die Warnung weist Sie darauf hin, dass Sie im Begriff sind, den Betriebsbereich des Produkts zu verlassen. Wenn Sie sich der Bereichsgrenze nähern, ertönen im Headset 3 kurze Pieptöne.
- 2 Wenn Sie die Bereichsgrenze überschritten haben, ertönt alle 5 Sekunden ein kurzer Piepton und die Bereitschafts-/Online-Anzeigen der Basisstation (17) und der Mobileinheit (17) gehen aus. Alle verbundenen Gespräche werden automatisch geparkt.
- 3 Wenn Sie sich wieder in den Bereich hinein bewegen, hören die Warntöne auf und die Bereitschafts-/Online-Anzeigen leuchten wieder auf. Ein verbundenes Gespräch kann fortgesetzt werden.

## **Anzeige einer niedrigen Akkuladung (Fig. 9)**

Eine niedrige Akkuladung wird wie folgt durch Warntöne im Headset gemeldet:

- a Es verbleiben ca. 15 Minuten Sprechzeit: 2 kurze Pieptöne, die alle 30 Sekunden wiederholt werden.
- b Es verbleiben 5 Minuten Sprechzeit: 2 kurze Pieptöne, die alle 20 Sekunden wiederholt werden.
- c Es verbleibt 1 Minute Sprechzeit: Kontinuierliche Tonfolge.

## **Aufladen der Akkus**

Sobald Sie die Warntöne hören, sollten Sie die Akkus aufladen, indem Sie die Mobileinheit in die Ladeschale der Basisstation einlegen. Dabei blinkt die Akkuladeanzeige (9) auf. Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, leuchtet die Akkuladeanzeige (9) kontinuierlich auf.

## **BENUTZUNG DES HEADSET WÄHREND DER AKKUAUFLADUNG**

---

Sie können auch mit dem Headset telefonieren, wenn die Mobileinheit sich in der Ladeschale befindet.

## **Auswechseln der Akkus**

Die Mobileinheit verwendet aufladbare Nickel-Metallhydrid-Akkus. Nachdem die Akkus viele Male aufgeladen wurden, kann ihre Leistung nachlassen, und Sie werden auch bei vollständiger Aufladung eine beträchtliche Verkürzung der Sprechzeit feststellen. In diesem Fall muß der Akku-Pack der Mobileinheit gegen einen Ersatz-Akku-Pack von Plantronics (Bestell-Nr. 34592-01) ausgetauscht werden. Entfernen Sie dazu unter Verwendung des Spezialwerkzeugs die Akkuabdeckung von der Mobileinheit. Achten Sie darauf, dass die gebrauchten Akkus sicher und in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden. Akkus nicht ins Feuer werfen. Weitere Einzelheiten sind dem Abschnitt zu Ersatzteilen und Zubehör zu entnehmen.

## PROBLEM

Sie haben Schwierigkeiten mit der Geräte-Anmeldung

### Mögliche Ursache

### Abhilfe

Fehlerhafte Anmeldung

Stellen Sie sicher, dass die Mobileinheit nicht bei einer anderen Basisstation angemeldet wurde, indem Sie den Akku-Pack herausnehmen und wieder einsetzen und das Netzteil der Basisstation aus der Steckdose ziehen und wieder einstecken.

## PROBLEM

Sie können nichts hören und Sie werden nicht gehört

Headset/Handhörer-Umschalter nicht richtig eingestellt

Drücken Sie für Headset-Betrieb den Umschalter so ein, dass der farbige Strich über dem Schalter zu sehen ist. Für Handhörer-Betrieb sollte der Strich unter dem Schalter zu sehen sein.

Kein Strom

Überprüfen Sie, ob:

- das Netzteil ist an die Basisstation angeschlossen ist.
- das Netzteil an das Netz angeschlossen ist.
- die Stromanzeige an der Basisstation leuchtet.

CA20 Adapter ist nicht richtig angeschlossen

Überprüfen Sie, ob:

- das Headset fest an die Headset-Buchse (19) der Mobileinheit angeschlossen ist.
- Ihr Telefon an die Telefon-Anschlussbuchse der Basisstation angeschlossen ist.
- der Handhörer an die Handhörer-Anschlussbuchse (1) der Basisstation angeschlossen ist.

Konfigurationsschalter sind für Ihr Telefon nicht richtig eingestellt

Versuchen Sie es mit einer anderen Konfigurationsschalter-Einstellung (20) an der Basisstation.

Bereichsüberschreitung

Achten Sie auf die Warntöne. Kehren Sie in den Betriebsbereich zurück.

Akkus der Mobileinheit sind leer

Laden Sie die Akkus auf, indem Sie die Mobileinheit in die Ladeschale (8) legen.

Headset ist mit Mobileinheit nicht kompatibel

Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler über die Kompatibilität der Headsets beraten.

## PROBLEM

Teilnehmer kann Sie nicht hören

Mikrofon stummgeschaltet

Den Mikrofon-Stummschalter (15) an der Mobileinheit drücken. Die Stummschaltungsanzeige (16) müßte verlöschen.

Mikrofon-Lautstärke zu niedrig

Mikrofon-Lautstärke (12) an Basisstation einstellen.

Konfigurationsschalter sind für Ihr Telefon nicht richtig eingestellt

Versuchen Sie es mit einer anderen Konfigurationsschalter-Einstellung an der Basisstation.



## PROBLEM

---

Sie können Teilnehmer nicht hören

### Mögliche Ursache

Hörer-Lautstärke zu niedrig  
Konfigurationsschalter  
sind für Ihr Telefon nicht  
richtig eingestellt

### Abhilfe

Hörer-Lautstärke (14) an Mobileinheit einstellen.  
Versuchen Sie es mit einer anderen  
Konfigurationsschalter-Einstellung an der Basisstation.

## PROBLEM

---

Hörerton verzerrt

Hörer-Lautstärke zu hoch

Wenn Ihr Telefon eine Empfangslautstärkeregelung  
hat, vermindern Sie diese, bis die Verzerrung  
verschwindet.

## PROBLEM

---

Es sind zu viele Hintergrundgeräusche zu hören

Mikrofon-Lautstärke zu  
Hoch eingestellt

Stellen Sie die Mikrofon-Lautstärke an der  
Basisstation ein.

## PROBLEM

---

Die Akkuladeanzeige leuchtet nicht auf, wenn die Mobileinheit in die Ladeschale  
eingelegt ist, oder die Mobileinheit ist nicht betriebsbereit, nachdem sie aus der  
Basisstation entnommen wurde

Mobileinheit ist nicht  
richtig in Basisstation  
eingelegt

Stellen Sie sicher, dass die Mobileinheit richtig in die  
Basis-station eingelegt ist. Die Akkuladungsanzeige  
beginnt zu blinken.

## PROBLEM

---

Die Betriebszeit ist erheblich kürzer, auch nach einer vollständigen Aufladung

Gebrauchsdauer der  
Akkuzellen abgelaufen

Einen neuen Akku-Pack einlegen  
(Plantronics Bestell-Nr. 34592-01)

Sollten Probleme auch nach Befolgung der Hinweise in der Störungsbeseitigung  
fortbestehen, wenden Sie sich an die Plantronics Helpline unter 0800 9323400.

## ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR\*

Mit dem von Plantronics angebotenen Zubehör kann die Funktionalität des CA20 Adapters erweitert werden.

- 1 Handhörer-Lifter
- 2 Anzeige bei laufendem Gespräch

\*Optional erhältlich

## GARANTIE

### GARANTIE

PLANTRONICS gewährleistet den einwandfreien Zustand des Geräts im Hinblick auf Fabrikations- und Materialfehler für die Dauer von 2 Jahren ab dem Kaufdatum (bitte den Original-Kaufbeleg aufbewahren).

Sollten Sie Probleme irgendwelcher Art mit diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Plantronics Fachhändler.

#### Warnhinweise

- 1 Das Produkt ist nur für die Benutzung in Innenräumen geeignet.
- 2 Die Netzsteckdose für das Netzteil muß sich in der Nähe des Aufstellungsortes der Basisstation befinden und muß leicht zugänglich sein.
- 3 Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil der Klasse 2 (Plantronics Bestell-Nr. 34659-02).
- 4 Vergewissern Sie sich, dass die am Netzteil angegebene Spannung und Frequenz der in Ihrem Land gültigen Stromversorgung entspricht.
- 5 Die Schlitze und Öffnungen an der Rückseite der Basisstation dienen zur Belüftung und dürfen auf keinerlei Weise blockiert, verstellt oder verdeckt werden.
- 6 Keine Gegenstände irgendwelcher Art in die Belüftungsschlitze der Basisstation stecken.
- 7 Keine Flüssigkeiten irgendwelcher Art auf das Produkt schütten.
- 8 Das Produkt in keinerlei Flüssigkeiten irgendwelcher Art eintauchen.
- 9 Vorsicht bei der Handhabung der Mobileinheit. Die Metallkontakte (am Kunststoffgehäuse) nicht mit elektrisch leitfähigen Gegenständen wie Ringen, Armbändern, Schlüsseln usw., „kurzschließen“.
- 10 Die Akkum der Mobileinheit nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch aufladen.
- 11 Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht von Benutzern auseinandergebaut werden.
- 12 Alle Kabel des Produkts von in Betrieb befindlichen Maschinen fernhalten.

#### Tips für die Wartung

- 1 Vor der Reinigung das Gerät vom Telefon trennen und das Netzteil aus der Netzsteckdose ziehen.
- 2 Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten (nicht nassen) Tuch reinigen.
- 3 Keine Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel verwenden.

## IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE IL SEGUENTE CAPITOLO PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE

---

Per ottenere le massime prestazioni dall'apparecchio, occorre adottare le seguenti precauzioni:

- 1 Verificare che l'unità fissa (B) si trovi ad almeno 30 cm di distanza da qualsiasi monitor per computer o da altri apparecchi elettronici, anche se questi fossero separati da una parete divisoria.
- 2 Posizionare l'unità fissa (B) dell'Adattatore CA20 ad una distanza minima di 15 cm dal telefono.
- 3 Nel caso di uso di due Adattatori CA20, l'uno in prossimità dell'altro, verificare che le diverse unità fisse si trovino ad almeno 45 cm di distanza l'una dall'altra.

Se si riscontrano delle difficoltà durante il procedimento d'installazione, contattare il servizio di assistenza clienti Plantronics al numero 02-951 1900.

## ISTRUZIONI PRE-ISTALLAZIONE – PREPARAZIONE DELL'UNITÀ FISSA

---

(Fig. 1) Collegare la cornetta telefonica (A) all'unità fissa, come illustrato. Collegare i cavi dell'unità fissa (B) e del trasformatore. (C). Inserire il trasformatore nella presa di corrente.

Verificare di avere eseguito correttamente tutti i collegamenti.

# ISTRUZIONI

## PREPARAZIONE DELL'UNITÀ MOBILE

---

(Fig. 2)

- 1 Collegare il cavo di alimentazione delle batterie e inserire le batterie nell'unità mobile.
- 2 Riposizionare lo sportello dello scomparto batterie.
- 3 Inserire l'unità mobile nell'alloggiamento di carica dell'unità fissa (8) e caricare per un'ora prima del primo utilizzo.
- 4 Per assicurarsi dell'effettivo caricamento della batteria, verificare che la spia di carica (9), sulla base, lampeggi.

*Mantenere in carica per un'ora almeno prima del primo utilizzo.*

Al termine della carica:

- 1 Quando l'unità mobile è completamente carica, la spia di carica (9) sulla base smette di lampeggiare e rimane costantemente accesa.

## REGISTRAZIONE DELL'UNITÀ FISSA E DELL'UNITÀ MOBILE

---

(Fig. 3)

- 1 Quando l'unità mobile è completamente carica, collegare la cuffia Plantronics prescelta alla relativa presa (19).
- 2 Inserire nuovamente l'unità mobile nell'unità fissa.
- 3 Premere il tasto per la regolazione del tono vocale (18) e tenerlo premuto per 5 secondi prima di rilasciarlo. L'indicatore "on" sull'unità fissa lampeggerà (17).

- 4 Premere il tasto "mute" sull'unità mobile (15) e tenerlo premuto per 5 secondi prima di rilasciarlo. Se l'unità mobile si è effettivamente registrata sull'unità fissa, gli indicatori "on" dell'unità mobile (17) e dell'unità fissa (17) si illumineranno entro 60 secondi. Gli indicatori dell'unità mobile (17) lampeggeranno mentre quelli dell'unità fissa (17) rimarranno accesi.

Se gli indicatori non dovessero illuminarsi in questo modo, ripetere il procedimento.

## SINTONIZZAZIONE DELLE DUE UNITA'

L'Adattatore CA20 è dotato di leve per la regolazione della sintonia delle due unità pre-impostati in modo da funzionare con il 90% dei telefoni di uso comune. Se tuttavia, sollevando il ricevitore, non si dovesse sentire il normale segnale di linea, procedere come segue:

- 1 Impostare il livello di sintonia 1 sulla posizione A ed il livello di sintonia 2 sulla posizione 1 (20).
- 2 Sollevare il ricevitore e verificare la presenza del normale segnale di linea. Se non si dovesse ricevere il normale segnale di linea, seguire i passi qui sotto illustrati per impostare gli interruttori:

<b>Livello 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Livello 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

Una delle precedenti configurazioni consentirà di ottenere il normale segnale di linea.

Se dopo avere seguito i passi precedenti si dovessero continuare a riscontrare difficoltà, contattare l'ufficio Plantronics più vicino (indirizzi e recapiti sul retro della presente guida).

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

(Fig. 4) Per impostare il volume di trasmissione e ricezione, si dovrà ricorrere all'aiuto di un collega.

- 1 Il regolatore del livello di trasmissione controlla il volume al quale la voce dell'utente viene ascoltata dall'interlocutore. Indossare la cuffia, verificando che il tasto di selezione cuffia/cornetta telefonica (11) sia posizionato sulla modalità cuffia. Chiamare un collega. Utilizzando il regolatore del volume di trasmissione (12), regolare il livello del suono sino a quando il collega non Vi confermi un livello ideale di suono.
- 2 Il regolatore del livello di ricezione (14) consente di regolare il volume della voce dell'interlocutore. Per regolare il volume, ruotare l'apposito regolatore presente sull'unità mobile sino ad ottenere il livello desiderato.
- 3 È importante, inoltre, verificare che il regolatore del volume, presente sull'apparecchio telefonico, sia debitamente impostato, in modo da funzionare correttamente con l'Adattatore CA20. Verificare che il volume dell'apparecchio telefonico sia impostato sulla posizione intermedia.

## UTILIZZO DELL'ADATTATORE CA20

**Opzione "Mute"** (Fig. 5)

- 1 Premere il Tasto "Mute" (15) se si desidera escludere dalla conversazione l'interlocutore (l'utente continuerà a sentire ciò che l'interlocutore dice.) Quando si preme il pulsante "Mute", dalla cuffia si udirà un segnale acustico e la spia luminosa dell'indicatore della modalità "Mute" (16), presente sull'unità remota, si accenderà. Per ristabilire il collegamento, premere nuovamente il tasto "Mute".

## Regolazione del tono di ricezione (Fig. 6)

- 1 Il tono di ricezione può essere impostato secondo tre diversi parametri selezionabili mediante il tasto di regolazione del tono vocale (18). L'impostazione predefinita alla registrazione è di tono "normale". Premendo il tasto di regolazione del volume, l'impostazione passa al livello di tono "basso"; premendo una seconda volta, si otterrà l'impostazione tono "acuto". Premendo una terza volta si ritornerà all'impostazione "normale".

## Interruttore di selezione cuffia/ricevitore (Fig. 7)

- 1 Per passare dalla modalità di utilizzo cuffia alla modalità di utilizzo della cornetta telefonica, basta premere semplicemente il tasto cuffia/cornetta telefonica (11).

## Avviso di fuori-campo (Fig. 8)

Quando si utilizza l'Adattatore CA20, è preferibile rimanere all'interno dell'area di campo DECT; tuttavia, quando l'utente si avvicina al limite del campo DECT, verrà avvisato come segue:

- 1 L'avviso di fuori-campo informa l'utente che sta per uscire dal campo di utilizzo del prodotto. Quando questa situazione si verifica, dalla cuffia si udranno 3 brevi segnali acustici di avvertimento.
- 2 Una volta usciti dal campo, si sentirà un breve segnale acustico ogni 5 secondi, e le spie "on" dell'unità fissa (17) e dell'unità mobile (17) si spegneranno. Qualsiasi conversazione in corso verrà automaticamente sospesa.
- 3 Quando l'utente rientrerà nel campo di funzionamento dell'unità, non si produrrà più alcun segnale acustico di avvertimento e le spie "on" si riaccenderanno. La conversazione eventualmente interrotta precedentemente verrà ripristinata.

## Indicatore dello stato di carica della batteria (Fig. 9)

Un basso livello di carica della batteria viene indicato da avvisi acustici segnalati attraverso le cuffie, come segue:

- a Quando rimangono circa 15 minuti di conversazione: 2 brevi segnali acustici vengono ripetuti ogni 30 secondi.
- b Quando rimangono ancora 5 minuti di conversazione: 2 brevi segnali acustici vengono ripetuti ogni 20 secondi.
- c Quando rimane ancora 1 minuto di conversazione: sequenza rapida e continua di segnali acustici.

## Caricamento della batteria

Quando si senta uno dei precedenti avvisi acustici, occorre ricaricare l'unità mobile inserendola nella stazione di base. L'indicatore di carica della batteria (9) inizierà a lampeggiare e, al totale caricamento della batteria, rimarrà acceso.

## UTILIZZO DELLA CUFFIA DURANTE LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

È possibile continuare ad utilizzare la cuffia come di consueto durante il caricamento della batteria nell'unità mobile.

## Sostituzione della batteria

L'unità mobile utilizza batterie ricaricabili all'idrato metallico di nickel. Dopo essere state scaricate molte volte, le batterie possono deteriorarsi e l'utente potrà notare una riduzione significativa del tempo di conversazione a carica totale. Quando ciò si verifica, l'accumulatore dell'unità mobile dovrà essere sostituito con un nuovo accumulatore Plantronics, codice 34592-01. Rimuovere lo sportello dello scomparto batterie dall'unità remota, utilizzando l'apposito attrezzo. Sostituire le batterie, smaltendo quelle vecchie conformemente alla normativa locale. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida sui ricambi e gli accessori.

## PROBLEMA

---

*Si incontrano difficoltà durante la registrazione*

### Possibile causa

Registrazione errata

### Rimedio

Controllare che l'unità mobile non si sia sintonizzata con un'altra unità fissa quando è stato rimosso e sostituita la batteria, scollegando e ricollegando la spina del trasformatore all'unità di fissa.

## PROBLEMA

---

*L'utente non riesce ad udire l'interlocutore né ad essere udito*

Tasto cuffia/cornetta non premuto

Premere il tasto di selezione cuffia/cornetta in modo che sia visibile la barra colorata all'interno dell'interruttore.

Alimentazione assente

Verificare che il trasformatore sia collegato all'unità fissa; che il trasformatore sia collegato alla rete elettrica e che l'indicatore "on", sull'unità fissa, sia illuminato.

L'Adattatore CA20 non è collegato correttamente

Verificare che la cuffia sia collegata correttamente alla relativa presa dell'unità mobile (19); che il telefono sia collegato alla relativa porta dell'unità fissa e che la cornetta telefonica sia collegata alla relativa porta (1) dell'unità fissa.

Errate impostazioni della configurazione del telefono

Provare ad utilizzare altre impostazioni di configurazione (20) sull'unità fissa.

Fuori campo

Prestare attenzione agli eventuali segnali acustici di avvertimento. Ritornare all'interno del campo operativo.

Batteria scarica nell'unità mobile

Ricaricare la batteria collocando l'unità mobile nell'alloggiamento di carica (8).

La cuffia non è compatibile con l'accumulatore

Contattare il fornitore per verificare la compatibilità della cuffia.

## PROBLEMA

---

*L'interlocutore non riesce ad udire l'utente*

Opzione "Mute" selezionata

Premere il tasto "Mute" (15) sull'unità mobile. L'indicatore della modalità "Mute" (16) dovrebbe spegnersi.

Volume di trasmissione troppo basso

Regolare il volume di trasmissione (12) sull'unità fissa.

Errate impostazioni della configurazione del telefono

Provare ad utilizzare altre impostazioni di configurazione (20) sull'unità fissa.

## PROBLEMA

---

*L'utente non riesce udire l'interlocutore*

### **Possibile causa**

Volume di ricezione troppo basso

Errate impostazioni della configurazione del telefono

### **Rimedio**

Regolare il volume di ricezione (14) sull'unità fissa.

Provare ad utilizzare altre impostazioni di configurazione (20) sull'unità fissa.

## PROBLEMA

---

*Suono di ricezione distorto*

Volume di ricezione troppo alto sul telefono

Se il telefono è dotato di un regolatore del volume di ricezione, diminuirlo sino alla scomparsa della distorsione.

## PROBLEMA

---

*Interferenze e rumori di fondo*

Volume di trasmissione troppo alto

Regolare il volume di trasmissione sull'unità fissa.

## PROBLEMA

---

*L'indicatore di carica della batteria non si accende quando l'unità mobile è inserita nell'alloggiamento di carica oppure l'unità mobile non funziona dopo essere stata rimossa dall'unità fissa.*

L'unità mobile non è stata inserita correttamente nell'unità fissa

Verificare che l'unità mobile sia stata collocata correttamente nell'unità fissa. L'indicatore di carica della batteria inizierà a lampeggiare.

## PROBLEMA

---

*Le prestazioni della batteria, in termini di tempo di conversazione, sono diminuite in modo significativo anche dopo una ricarica totale*

La batteria si è deteriorata col tempo

Sostituirla con una nuova batteria (codice Plantronics 34592-01)

Se dopo aver consultato la guida all'individuazione ed alla risoluzione dei guasti si incontrano ancora delle difficoltà, contattare l'Helpline Clienti Plantronics al numero 02-951 1900.

## PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI\*

---

La gamma Plantronics offre numerosi accessori progettati per potenziare le funzioni dell'Adattatore CA20.

- 1 Dispositivo per il sollevamento della cornetta
- 2 Indicatore "on"

\*Soggetto a disponibilità

## GARANZIA

### GARANZIA

---

L'apparecchio è coperto dalla garanzia PLANTRONICS per due anni dalla data di acquisto, contro difetti relativi ad i materiali ed alla produzione.

In caso di problemi nell'utilizzo dell'apparecchio, rivolgersi al proprio concessionario Plantronics autorizzato.

#### Avvertenze

- 1 Il prodotto è adatto unicamente per essere l'uso in ambienti coperti.
- 2 Installare la presa elettrica del trasformatore in prossimità dell'unità di base e verificarne l'accessibilità.
- 3 Utilizzare unicamente il trasformatore di classe 2 fornito (codice Plantronics 34659-01 UK, 34659-02 Europa).
- 4 Controllare che i valori di tensione e di frequenza riportati trasformatore corrispondano a quelli della rete di alimentazione locale.
- 5 Le fessure e le aperture sul retro dell'unità di base servono per la ventilazione dell'apparecchio e non devono essere ostruite o coperte in alcun modo.
- 6 Non introdurre alcun oggetto attraverso le fessure di ventilazione dell'unità fissa.
- 7 Non versare alcun tipo di liquido sul prodotto.
- 8 Non immergere il prodotto in alcun tipo di liquido.
- 9 Prestare estrema attenzione quando si maneggia l'unità mobile ed evitare di mettere in contatto i giunti metallici (sull'involucro di plastica) con materiali elettricamente conduttori quali anelli, braccialetti, chiavi, ecc.
- 10 Caricare la batteria dell'unità remota unicamente secondo le istruzioni fornite nel presente manuale.
- 11 Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non smontare personalmente l'apparecchio.
- 12 Tenere tutti i fili ed i cavi del prodotto lontano da macchinari in funzione.

#### Consigli per la manutenzione

- 1 Scollegare l'unità dal telefono ed il trasformatore dalla rete prima di procedere alla pulizia.
- 2 Pulire l'apparecchio con un panno umido (non bagnato).
- 3 Non usare solventi o altri saponi.



## VIKTIG – LES GJENNOM INFORMASJONEN NEDENFOR FØR DU BEGYNNER INSTALLERINGEN

---

Du oppnår maksimal ytelse hvis du tar hensyn til følgende:

- 1 Sørg for at baseenheten (B) plasseres i en avstand på minst 30 cm fra dataskjermer eller annet elektronisk utstyr. Dette gjelder også monitorer som er i nærheten, men som kan være skjult av skillevegger eller skjermer.
- 2 Sørg for at det er minst 15 cm mellom CA20 baseenheten (B) og telefonen.
- 3 Sørg for at det er minst 45 cm mellom flere CA20 baseenheter.

Hvis du får problemer med installeringen, kan du kontakte O.J. Dahl A/S kundeservice på 23 17 23 70.

## FØR DU BEGYNNER – FORBEREDE BASEENHETEN

---

(Fig. 1) Koble telefonhåndsettet (A) til baseenheten som vist. Koble sammen baseenheten (B) og batterieliminatort (C). Koble batterieliminatortoren til et vegguttak.

Sjekk at alle forbindelsene er koblet riktig sammen.

# INSTRUKSJONER

## FORBEREDE DEN BÆRBARE ENHETEN

---

(Fig. 2)

- 1 Koble til batteriledningen og sett batteripakken inn i den bærbare enheten.
- 2 Sett på batteridekselet igjen.
- 3 Sett den bærbare enheten inn i laderen på baseenheten (8), og lad den opp i 1 time før første gangs bruk.
- 4 Kontroller at batteripakken lades riktig opp ved å se etter at ladelampen på baseenheten blinker (9).

Lad opp i minst 1 time før første gangs bruk.

Ferdigladet:

- 1 Når den bærbare enheten er helt ladet opp, slutter ladelampen (9) på baseenheten å blinke og begynner å lyse kontinuerlig.

## REGISTRERE BASEENHETEN OG DEN BÆRBARE ENHETEN

---

(Fig. 3)

- 1 Når den bærbare enheten er ferdig ladet opp, kobler du ønsket Plantronics hodesett til inngangen (19).
- 2 Sett den bærbare enheten tilbake i baseenheten.
- 3 Hold tonekontrollbryteren (18) nede i 5 sekunder før du slipper den. Strømlampen på baseenheten blinker (17).

- Hold pauseknappen på den bærbare enheten (15) nede i 5 sekunder før du slipper den. Hvis registreringen av den bærbare enheten i baseenheten er vellykket, begynner aktivitetsindikatoren på den bærbare enheten (17) og baseenheten (17) å lyse i løpet av 60 sekunder. Lampen blinker på den bærbare enheten (17) og lyser konstant på baseenheten (17),

Hvis lampene ikke lyser som beskrevet, gjentar du fremgangsmåten.

## FASTSETTE KOMPATIBILITET

CA20 adapter har kompatibilitetsbrytere som er stilt slik at den kan brukes sammen med 90 % av alle telefoner. Hvis du ikke hører summetone når du løfter telefonrøret, følger du disse trinnene:

- Still kompatibilitetsbryter 1 til posisjon A og kompatibilitetsbryter 2 til posisjon 1 (20).
- Løft telefonrøret og lytt etter summetonen. Hvis du ikke hører noen summetone, gjentar du trinnene nedenfor for følgende bryterposisjoner:

<b>Bryter 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Bryter 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

En av disse konfigurasjonene gir deg summetone.

Hvis du fremdeles opplever problemer etter at du har fulgt disse trinnene, kontakter du ditt nærmeste Plantronics-kontor (du finner nærmere informasjon på baksiden av håndboken).

## VOLUMKONTROLL

(Fig. 4) Når du skal stille inn mikrofon- og mottaksnivå, trenger du hjelp fra en kollega.

- Mikrofonnivået kontrollerer hvor høyt eller lavt den du snakker med i den andre enden av telefonlinjen hører stemmen din. Sett på hodesettet ditt og sørg for at hodesett/håndsettvelgeren (11) er i hodesettmodus. Bruk kontrollhjulet for mikrofonnivå (12) og juster lydnivået til kollegaen din sier at dere har nådd det ideelle lydnivået.
- Du stiller inn mottaksnivået (13) for å justere lydnivået på stemmen til den du snakker med. Du endrer volumet ved å dreie på nivåkontrollen på den bærbare enheten til du når ønsket nivå.
- Det er også viktig å sørge for at nivåkontrollen på telefonen er riktig tilpasset til CA20 adapter. Sørg for at nivået på telefonen er stilt til middels.

## BRUKE CA20 ADAPTER

**Pauseknappen** (Fig. 5)

- Trykk ned pauseknappen (15) hvis du ønsker at samtalepartnerne dine ikke skal høre deg. (Du kan fremdeles høre dem.) Mens pauseknappen er trykket inn, hører du et pipesignal i hodesettet og pauseindikatoren (16) lyser på den bærbare enheten. Trykk på knappen én gang til for å gjenopprette forbindelsen.

**Tonekontroll** (Fig. 6)

- Du kan velge mellom tre tonekontrollinnstillinger. Disse stiller du inn ved hjelp av tonekontrollbryteren (18). Standardinnstillingen er "normal". Trykk en gang på valgbryteren for å bytte innstillingen til "bass". Trykker du en gang til, blir innstillingen "diskant". Et tredje trykk setter innstillingen tilbake til "normal".

## Hodesett/håndsett-velger (Fig. 7)

- 1 Du veksler mellom bruk av hodesett og håndsett ved å trykke ned bryteren for hodesett/håndsett (11).

## Varsling når apparatet er utenfor dekningsområdet (Fig. 8)

Du opplever ingen problemer når du holder deg innenfor DECT-området når du bruker CA20. Når du nærmer deg grensen på DECT-området, skjer følgende:

- 1 En advarsel forteller deg at du er i ferd med å bevege deg utenfor bruksområdet for produktet. Når du nærmer deg områdegrensen, hører du 3 korte varselsignaler i hodesettet.
- 2 Når du kommer utenfor området, hører du et kort signal hvert 5. sekund, og aktivitetsindikatoren på baseenheten (17) og den bærbare enheten (17) slukker. Alle pågående samtaler blir automatisk satt på venting.
- 3 Når du kommer tilbake inn i området, slutter varselsignalene og aktivitetsindikatorene begynner å lyse. Dersom samtale pågikk, blir denne gjenopptatt.

## Indikator for lavt batteri (Fig. 9)

Når det er lite strøm igjen på batteriet, hører du et varselsignal i hodesettet som følger:

- a når det er omtrent 15 minutters taletid igjen – 2 korte signaler som gjentas hvert 30. sekund.
- b når det er 5 minutters taletid igjen – 2 korte signaler som gjentas hvert 20. sekund.
- c når det er 1 minutt taletid igjen – kontinuerlige raske signalsekvenser.

## Lade batteriet

Når du hører disse indikatorene, må du lade opp den bærbare enheten ved å sette den i baseenheten. Batteriladelampen (9) blinker. Når batteriet er helt ladet opp igjen, lyser batteriladelampen (9) konstant.

## BRUKE HODESETTET UNDER BATTERILADING

---

Du kan fortsette å bruke hodesettet som normalt mens batteriet til den bærbare enheten lades.

## Sette tilbake batteriet

Den bærbare enheten bruker oppladbare nikkelmetallhydrid batterier. Når batteriene har vært ladet opp mange ganger, kan ytelsen bli dårligere, og du kan merke en signifikant reduksjon i taletiden når batteriet er helt ladet opp. Når dette skjer, må du skaffe deg en ny batteripakke fra Plantronics, artikkelnr. 34592-01. Ta av dekslet over batterirommet på den bærbare enheten ved hjelp av det vedlagte verktøyet. Kast den gamle batteripakken på en sikker måte, i henhold til lokale regler. Du må aldri brenne batteriene. Du finner mer informasjon i listen over tilleggsutstyr og tilbehør.

**PROBLEM**

Du opplever problemer under registrering.

**Mulig årsak****Løsning**

Feil registrering

Sjekk at ikke den bærbare enheten har blitt registrert med en annen baseenhet. Dette gjør du ved å ta ut batteripakken og sette den tilbake igjen, og ved å koble batterieliminatoren fra og til baseenheten igjen.

**PROBLEM**

Du kan ikke høre, eller andre hører ikke deg

Bryteren for hodesett/håndsett er ikke aktivert

Skyv ned bryteren for hodesett/håndsett, slik at den fargede linjen vises over bryteren.

Ingen strøm

Kontroller: at batterieliminatoren er koblet til baseenheten. Kontroller: at batterieliminatoren er koblet til strømtilførselen. Kontroller: at strømlampen på baseenheten lyser.

CA20 adapter er ikke riktig koblet til

Kontroller: at hodesettet er riktig koblet til hodesettingangen til den bærbare enheten (19). Kontroller: at telefonen er koblet til telefoninngangen til baseenheten. Kontroller: at håndsettet er koblet til håndsettingangen til baseenheten (1).

Feil innstilling av konfigurasjonsbryteren for din telefon

Forsøk andre innstillinger av konfigurasjonsbryteren (20) på baseenheten.

Apparatet er utenfor dekningsområdet

Lytt etter varselsignalene. Gå tilbake til dekningsområdet.

Batteriet til den bærbare enheten er flatt

Lad opp batteriet ved å plassere den bærbare enheten i laderen (8).

Hodesettet er ikke kompatibelt med batteripakken til den bærbare enheten.

Kontakt leverandøren din for å kontrollere kompatibiliteten til hodesettet.

**PROBLEM**

Andre hører ikke deg

Du har valgt pauseknappen (mute knappen)

Trykk på pauseknappen (mute knappen) (15) på den bærbare enheten. Pauselampen (16) skal nå slukke.

Mikrofonnivået er for lavt

Juster mikrofonnivået (12) på baseenheten.

Feil innstilling av konfigurasjonsbryteren for din telefon

Forsøk andre innstillinger av konfigurasjonsbryteren på baseenheten.

## PROBLEM

---

*Du kan ikke høre andre*

*Mottaksnivået er for lavt*

*Juster mottaksnivået (14) på den bærbare enheten*

*Feil innstilling av konfigurasjonsbryteren for din telefon*

*Forsøk andre innstillinger av konfigurasjonsbryteren på baseenheten.*

## PROBLEM

---

*Mottatt lyd er forvrengt*

*Mottaksnivået er for høyt på telefonen*

*Hvis telefonen har bryter for kontroll av mottaksnivå, reduserer du nivået til forvrengingen forsvinner.*

## PROBLEM

---

*Du hører for mye bakgrunnssamtaler, støy eller sidetoner*

*Mikrofonnivået er for høyt*

*Juster mikrofonnivået på baseenheten.*

## PROBLEM

---

*Batteriladelampen lyser ikke når den bærbare enheten er i laderen, eller den bærbare enheten virker ikke etter at du har tatt den ut av baseenheten*

*Den bærbare enheten er ikke satt riktig tilbake i baseenheten*

*Sørg for at den bærbare enheten settes riktig. Batteriladelampen begynner å blinke.*

## PROBLEM

---

*Batteriet gir stadig kortere taletid, selv etter fullstendig lading*

*Batteriet nærmer seg slutten av levetiden*

*Bytt ut med en ny batteripakke (artikkelnr. hos Plantronics: 34592-01).*

*Hvis du fremdeles opplever problemer etter at du har gått gjennom disse punktene, kan du kontakte O.J. Dahl A/S kundeservice på 23 17 37 70.*

## TILLEGGSTYR & TILBEHØR\*

En rekke tilbehør er utformet for å forbedre funksjonaliteten til CA20 adapter.

- 1 Håndsettlføter
- 2 Tilkoblingsindikator

\*Med forbehold for tilgjengelighet.

## GARANTI

### GARANTI

PLANTRONICS garanterer at dette utstyret fungerer tilfredsstillende med hensyn til produksjon og defekter i materiell i 2 år fra kjøpsdato (vennligst ta vare på originalt kjøpsbevis).

Hvis du skulle oppleve problemer med utstyret, kan du kontakte din autoriserte Plantronics-forhandler.

#### Advarsler

- 1 Produktet er kun beregnet på å brukes innendørs.
- 2 Strømuttaket til batterieliminatoren må være plassert i nærheten av baseenheten og lett tilgjengelig.
- 3 Bruk bare den leverte batterieliminatoren i klasse 2 (artikkelnr. hos Plantronics 34659-01 Storbritannia, 34659-02 Europa).
- 4 Sørg for at spenningen og frekvensen som er merket på adapteren samsvarer med den lokale strømtilførselen.
- 5 Slisser og åpninger på baksiden av baseenheten er ventilasjonsåpninger. De må ikke blokkeres, hindres eller tildekkes på noen måte.
- 6 Ikke stikk noen gjenstander inn gjennom ventilasjonsåpningene i baseenheten.
- 7 Pass på at det ikke søles væske inn i produktet.
- 8 Må ikke dyppes i væske.
- 9 Vær forsiktig når du håndterer den bærbare enheten, og ikke kortslutt metallkontaktene (på plastboksen) med elektrisk ledende gjenstander som ringer, armbånd, nøkler etc.
- 10 Batteriet til den bærbare enheten må bare lades i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
- 11 Du må ikke demontere dette produktet selv. Da kan du få elektrisk støt.
- 12 Ledningene og kablene til dette produktet må ikke komme i kontakt med maskiner som er i bruk.

#### Vedlikeholdstips

- 1 Trekk ut kablen til telefonsettet og batterieliminatoren fra strømtilførselen før du rengjør utstyret.
- 2 Rengjør utstyret med en fuktig (ikke våt) klut.
- 3 Ikke bruk løsemidler eller andre rengjøringsmidler.

## IMPORTANTE – POR FAVOR LEIA ATENTAMENTE ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO

---

Para garantir um funcionamento em perfeitas condições, siga as seguintes instruções:

- 1 Certifique-se que a unidade base (B) é colocada pelo menos a 30 cm de distância de qualquer monitor de computador ou de qualquer outro equipamento electrónico. Isto inclui monitores que estejam próximos e que possam estar escondidos por divisórias ou biombos.
- 2 Certifique-se que existe um afastamento de pelo menos 15 cm entre a unidade base (B) do adaptador CA20 e o telefone.
- 3 Certifique-se que existe um afastamento de pelo menos 45 cm entre unidades base do Adaptador CA20.

No caso de sentir dificuldades durante o processo de instalação, contacte a Linha de Apoio ao Cliente da Plantronics – +34 91 5149429

## ANTES DE COMEÇAR – PREPARAÇÃO DA UNIDADE BASE

---

(Fig. 1) Ligue o auscultador manual do telefone (A) à Unidade Base, tal como mostra a figura. Ligue os cabos da Unidade Base (B) e do Adaptador AC (C). Ligue o Adaptador AC à corrente.

Verifique se todas as ligações foram correctamente efectuadas.

# INSTRUÇÕES

## PREPARAÇÃO DA UNIDADE REMOTA

---

(Fig. 2)

- 1 Levante a tampa da bateria e coloque a bateria no comando à distância.
- 2 Coloque de novo no seu lugar a tampa da bateria.
- 3 Insira a unidade remota no encaixe de carregamento da unidade base (8) e deixe carregar durante uma hora antes da primeira utilização.
- 4 Para ter a certeza que a bateria está a carregar de forma correcta, confirme se consegue ver se a luz de carregamento na base está a piscar (9).

Carregue durante um período mínimo de uma hora antes da primeira utilização.

Após estar carregada:

- 1 Quando a unidade remota está totalmente carregada, a luz de indicação de carregamento (9) da base deixa de piscar e ficar totalmente acesa.

## REGISTO DA UNIDADE BASE E DA UNIDADE REMOTA

---

(Fig. 3)

- 1 Depois da unidade remota se encontrar totalmente carregada, ligue o seu Microauscultador Plantronics à porta adequada(19).
- 2 Volte a ligar a unidade remota à unidade base.
- 3 Prima o interruptor de controlo de tom (18), e mantenha-o premido durante 5 segundos antes de o libertar. O indicador luminoso "on-line" da unidade base acender-se-á (17).

- 4 Prima o botão "mute" (silêncio) da unidade remota (15) e mantenha-o premido durante cinco segundos antes de o libertar. Se o registo da unidade remota na unidade base for efectuado com sucesso, num período de 60 segundos acender-se-ão os botões "on-line" da unidade remota (17) e da unidade de base (17). O Indicador luminoso ficará intermitente na unidade remota (17) e permanentemente aceso na unidade base.

Se os Indicadores Luminosos não ficarem acesos da forma indicada, repita o processo.

## CRIAÇÃO DE COMPATIBILIDADE

O Adaptador CA20 é fornecido com um conjunto de tomadas de ligação que permite a ligação a 90% dos telefones. No entanto, caso não obtenha linha ao levantar o seu auscultador manual, siga os seguintes procedimentos:

- 1 Regule o comutador de compatibilidade 1 para a posição A e o comutador de compatibilidade 2 para a posição 1 (20).
- 2 Levante o seu auscultador manual e aguarde por sinal de linha. No caso de não ter linha repita os passos indicados abaixo para as posições seguintes:

<b>Comutador 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Comutador 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

Uma destas configurações permitir-lhe-á obter linha.

No caso de ter seguido estas instruções e de ainda assim sentir problemas, contacte por favor os escritórios Plantronics mais perto de si (para mais pormenores veja a contracapa deste manual).

## AJUSTE DO VOLUME DE SOM

(Fig. 4) De forma a ajustar os níveis de volume de transmissão e recepção irá necessitar da ajuda de um colega.

- 1 O nível de transmissão controla o volume da sua voz, tal como ela é ouvida pelos seus interlocutores do outro lado da linha. Coloque o Microauscultador na cabeça assegurando-se que o comutador Microauscultador de cabeça/auscultador manual (11) se encontra no modo de Microauscultador de cabeça.
- 2 O controlo do volume (14) permite-lhe ajustar o volume da voz do seu interlocutor. Para alterar o volume, rode o controlo do volume da unidade remota até atingir o nível adequado.
- 3 Também é importante garantir que o controlo do volume do seu telefone se encontra correctamente ajustado para trabalhar em harmonia com o seu Adaptador CA20. Certifique-se que o volume no telefone está ajustado para o nível médio.

## UTILIZAÇÃO DO ADAPTADOR CA20

**Botão "Mute" (Silêncio)** (Fig. 5)

- 1 Prima o botão "mute" (15) para fazer com que os seus interlocutores o deixem de ouvir. (Você pode continuar a ouvi-los). Quando o botão "mute" se encontra pressionado irá ouvir um bip através do Microauscultador e a luz indicadora (16) de "mute" (silêncio) da unidade remota acender-se-á. Prima de novo o botão "mute" para restabelecer a ligação.



## Controlo de Recepção de Tom (Fig. 6)

- 1 Pode escolher entre 3 ajustes de tom. A selecção é feita utilizando o botão de controlo de tom (18). A posição inicial no momento do registo é "normal". Ao premir o botão de controlo de tom esta posição é alterada para "graves". Premindo de novo o botão irá passar para a posição "agudos". Um terceiro toque faz voltar o botão para a posição "normal".

## Selector Microauscultador de cabeça/Auscultador Manual (Fig. 7)

- 1 De forma a alternar entre a utilização do Microauscultador de cabeça e do auscultador manual basta carregar o comutador de selecção Microauscultador de cabeça/Auscultador manual (11).

## Aviso de Fora de Alcance (Fig. 8)

Deverá manter-se dentro da área de cobertura do DECT quando estiver a utilizar o Adaptador CA20, no entanto, à medida que se aproxima do limite da área de cobertura do DECT, tem lugar a seguinte indicação:

- 1 O aviso de fora da área de cobertura permite-lhe saber que está prestes a ultrapassar a área de cobertura em que o produto pode ser utilizado. À medida que se aproxima do limite da zona de cobertura o auscultador emite 3 bips curtos de aviso.
- 2 A partir do momento em que se encontra fora da área de cobertura irá ouvir um bip curto de cinco em cinco segundos e os indicadores Preparado/Em linha na base (17) e na unidade remota (17) desligar-se-ão. Quaisquer chamadas que estejam a decorrer serão automaticamente colocadas em espera.
- 3 Depois de regressar a uma zona com cobertura, cessam os bips de aviso e os indicadores iluminar-se-ão. Se estiver em curso alguma chamada esta será reatada.

## Indicação de Bateria Fraca (Fig. 9)

A indicação de bateria fraca é feita através de toques de aviso através do Microauscultador, da seguinte forma:

- a Aproximadamente 15 minutos de tempo de conversação disponível – 2 bips curtos, repetidos a cada 30 segundos.
- b 5 minutos de conversação disponíveis – 2 bips curtos a cada 20 segundos.
- c 1 minuto de conversação disponível – sequência contínua de bips rápidos.

## Carregamento da Bateria

Ao ouvir um destes sinais de aviso deverá recarregar a unidade remota, conectando-a na unidade de base. O indicador de carga da bateria (9) piscará. Quando a bateria estiver totalmente carregada o indicador de carga da bateria (9) ficará iluminado permanentemente.

## UTILIZAÇÃO DO MICROAUSCULTADOR DURANTE O CARREGAMENTO DA BATERIA

---

Pode continuar a utilizar normalmente o seu Microauscultador enquanto a bateria da unidade remota se encontra a carregar.

## Substituição da Bateria

A unidade remota utiliza baterias recarregáveis de hidreto níquel metal. Após terem sido descarregadas muitas vezes o seu desempenho pode degradar-se, podendo sentir uma alteração significativa dos tempos de conversação após um carregamento total. Quando isto ocorrer, a bateria da unidade remota necessita de ser substituída com uma bateria de substituição da Plantronics, número de série 34592-01. Retire a cobertura do compartimento da bateria da unidade remota utilizando a ferramenta especial fornecida para o efeito. Desfaça-se da bateria antiga de forma segura, nos termos da legislação ambiental aplicável. Nunca se desfaça das baterias para o lume. Veja o guia de Peças e Acessórios para mais pormenores.

## PROBLEMA

Sente dificuldades durante o registo

### Causa Possível

Registo Incorrecto

### Solução

Certifique-se que a unidade remota não se registou noutra unidade de base retirando e substituindo a bateria e desligando e ligando de novo à ficha a tomada do Adaptador AC.

## PROBLEMA

Não ouve nem consegue ser ouvido

Botão do Microauscultador de cabeça/manual não premido

Carregue no comutador de selecção do Microauscultador de cabeça/auscultador manual, de forma a que a barra colorida fique visível sobre o botão.

Não há corrente

Verifique se o Adaptador AC está ligado à unidade base. Verifique se o Adaptador AC está ligado a uma tomada de electricidade. Verifique se o indicador de corrente na unidade base está iluminado.

O Adaptador CA20 não está correctamente ligado

Verifique se o Microauscultador de cabeça está correctamente ligado à porta da unidade remota (19). Verifique se o seu telefone está ligado à porta do telefone da unidade base. Verifique se o Microauscultador manual está ligado à porta do auscultador manual da unidade base (1).

Configuração incorrecta das opções de compatibilidade para o seu telefone

Experimente outras configurações de compatibilidade (20) na unidade base.

Fora da área de cobertura

Ouçá os bips de aviso. Dirija-se para uma área com cobertura.

A bateria da unidade remota está descarregada

Recarregue a bateria colocando a unidade remota no encaixe (8) de carregamento.

O Microauscultador não é compatível com a unidade remota

Contacte o seu fornecedor para verificar a compatibilidade do auscultador.

## PROBLEMA

Os seus interlocutores não o conseguem ouvir

O botão "mute" está premido

Prima o botão "mute" (15) da unidade remota. O indicador de silêncio (16) deverá então desligar-se.

O volume de transmissão é muito baixo

Ajuste o volume de transmissão (12) na unidade base.

Configuração incorrecta das opções de compatibilidade para o seu telefone

Experimente outras configurações de compatibilidade na unidade base.

## PROBLEMA

---

*Não pode ouvir outros*

### **Causa Possível**

*Não consegue ouvir os seus interlocutores*

*Configuração incorrecta das opções de compatibilidade para o seu telefone*

### **Solução**

*Ajuste o volume de recepção (14) na unidade base*

*Experimente outras configurações de compatibilidade na unidade base.*

## PROBLEMA

---

*Recebe o som de forma distorcida*

*O volume de recepção do telefone é muito elevado*

*O seu telefone tem um controlo do volume de recepção, baixe o volume até a distorção desaparecer*

## PROBLEMA

---

*Ouve muito ruído, interferências ou conversa de fundo*

*O volume de transmissão é muito elevado*

*Ajuste o volume de transmissão na unidade de base*

## PROBLEMA

---

*A luz de carregamento da bateria não se acende quando a unidade remota se encontra no encaixe de carregamento, ou a unidade remota não se encontra operacional após ser sido separada da unidade base*

*A unidade base não se encontra correctamente colocada na unidade base*

*Certifique-se que a unidade remota está correctamente colocada na unidade base.  
O indicador luminoso de carregamento da bateria começará a piscar*

## PROBLEMA

---

*O tempo de conversação proporcionado pela bateria sofre uma redução significativa, mesmo após uma recarga completa*

*A bateria está a chegar ao fim da sua vida útil*

*Substitua-a por uma bateria nova (Plantronics n.º de série 34592-01)*

*No caso de continuar a sentir dificuldades técnicas depois de consultar este guia de resolução de problemas poderá contactar a Linha de Apoio ao Cliente da Plantronics 01 762 03 00*

## PEÇAS E ACESSÓRIOS OPCIONAIS\*

Está disponível uma gama de acessórios Plantronics concebidos para aumentar a potencialidade do funcionamento do Adaptador CA20

- 1 Atendedor do Auscultador Manual
- 2 Indicador Em-Linha

\*Sujeitos a disponibilidade de stocks.

## GARANTIA

### GARANTIA

A PLANTRONICS garante o bom funcionamento do equipamento relativamente a defeitos do material e de fabrico durante dois anos, a contar da data da sua aquisição (por favor conserve em sua posse a factura de compra).

No caso de ter quaisquer problemas com o seu equipamento, por favor contacte o vendedor autorizado da Plantronics mais próximo de si.

#### Aviso

- 1 O produto destina-se a ser utilizado apenas em espaços fechados.
- 2 A tomada principal do adaptador AC tem de ser instalada perto da unidade base e ser facilmente acessível.
- 3 Utilize apenas o adaptador AC classe 2 que é fornecido de origem. (Peça Plantronics com o N° de série 34659-01 UK, 34659-02 Euro).
- 4 Certifique-se que o nível de voltagem seleccionado no adaptador AC corresponde à voltagem da corrente eléctrica que vai utilizar.
- 5 Os espaços e as aberturas na parte traseira da unidade base destinam-se a ventilação e não podem ser, de forma alguma, cobertos, obstruídos ou tapados.
- 6 Não introduza quaisquer objectos através das aberturas de ventilação da unidade base.
- 7 Não entorne quaisquer líquidos sobre o produto.
- 8 Não proceda à imersão do produto em qualquer tipo de líquido.
- 9 Proceda com cuidado no manuseamento da unidade remota e não "encurte" os contactos de metal (na bolsa de plástico) com materiais condutores de electricidade, tais como anéis, pulseiras, chaves, etc.
- 10 Carregue a bateria da unidade remota apenas de acordo com as instruções fornecidas neste manual.
- 11 Para reduzir o risco de choques eléctricos, não tente desmontar o produto.
- 12 Mantenha todos os fios e cabos do produto afastados de quaisquer máquinas ou aparelhos.

#### Conselhos de Manutenção

- 1 Desligue a unidade base do aparelho telefónico e o Adaptador AC da corrente antes de proceder à sua limpeza.
- 2 Limpe o equipamento com um pano húmido (mas não molhado).
- 3 Não utilize solventes nem qualquer outro tipo de agentes de limpeza.

## IMPORTANTE – LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN

---

A fin de asegurar el máximo rendimiento, asegúrese de que:

- 1 Haya una distancia de separación mínima de 30 cm entre la base (B) y cualquier monitor de ordenador, o algún otro equipo electrónico. Esto incluye a los monitores que estén próximos y posiblemente escondidos tras mamparas de oficina o cortinas de protección.
- 2 Haya una separación mínima de 15 cm entre la base del adaptador CA20 (B) y el teléfono.
- 3 Si hay varios Adaptadores CA20 instalados en un mismo lugar, debe mantenerse una separación mínima de 45cm entre ellos.

Si encuentra dificultades durante el proceso de instalación, consulte con su distribuidor habitual de Plantronics o llame a la Línea de atención al cliente de Plantronics al 34 91 5149429.

## ANTES DE EMPEZAR – PREPARACIÓN DE LA BASE

---

(Fig. 1) Conecte el microteléfono (A) en la base como se muestra. Conecte los cables de la base (B) y del adaptador de corriente (C). Enchufe el adaptador de corriente en la red eléctrica.

Compruebe que todas las conexiones estén bien realizadas.

# INSTRUCCIONES

## PREPARACIÓN DE LA UNIDAD REMOTA

---

(Fig. 2)

- 1 Conecte las pilas y coloque el paquete correspondiente en la unidad remota.
- 2 Coloque de nuevo la tapadera de la sección de las pilas.
- 3 Introduzca la unidad remota en el cargador de la base (8) y cargue las pilas durante 1 hora si va a usarlas por primera vez.
- 4 Para comprobar si las pilas están cargando correctamente, la luz de indicación de carga de la base (9) debe parpadear.

*Cargue las pilas durante un tiempo mínimo de 1 hora si va a usarlas por primera vez.*

Cuando esté cargado:

- 1 Cuando el paquete remoto esté totalmente cargado, la luz de carga (9) de la base deja de parpadear y permanece iluminada.

## REGISTRO DE LA BASE Y LA UNIDAD REMOTA

---

(Fig. 3)

- 1 Cuando la unidad remota esté totalmente cargada, conecte en el puerto (19) el auricular Plantronics que haya elegido.
- 2 Vuelva a colocar la unidad remota en la base.
- 3 Presione durante 5 segundos el regulador de tono de voz(18) y libérela. El LED de indicación "en línea" de la base parpadeará (17).

- Presione durante 5 segundos el botón silenciador (mute) de la unidad remota (15) y suéltelo. Si el registro de la unidad remota con la base se ha realizado correctamente, los botones de “en línea” de la unidad remota (17) y la base (17) se iluminan en un lapso de 60 segundos. El LED de la unidad remota (17) debe parpadear y el de la base (17) permanecer iluminado.

Si los LED no se iluminan de esta forma, repita el proceso.

## CONFIGURACIÓN DE LA COMPATIBILIDAD

El adaptador CA20 se suministra con un juego de conmutadores de compatibilidad que funciona con el 90% de los teléfonos. Sin embargo, si no se escucha el tono de marcación cuando se levanta el auricular, siga el procedimiento que se describe a continuación:

- Coloque el conmutador de compatibilidad 1 en la posición A y el conmutador de compatibilidad 2 en la posición 1 (20).
- Levante el auricular y espere hasta escuchar el tono de marcación. Si no hay tono, repita los pasos detallados a continuación con los conmutadores en las siguientes posiciones:

<b>Conmutador 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Conmutador 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

Una de estas configuraciones debe proporcionar el tono de marcación.

Si ha ejecutado todos los pasos anteriores y sigue teniendo problemas, póngase en contacto con la oficina de Plantronics más cercana (para más detalles vea el reverso de la guía).

## REGULACIÓN DEL VOLUMEN

(Fig. 4) A fin de establecer los niveles de volumen de transmisión y recepción, se necesita la ayuda de otra persona.

- El nivel de transmisión regula lo alto o bajo que las personas al otro lado de la línea escuchan su voz. Póngase el auricular y compruebe que el conmutador del auricular/microteléfono (11) esté en el modo auricular. Llame a la otra persona. Utilizando el Regulador de volumen de transmisión (12), ajuste el nivel de sonido hasta que la otra persona le informe que se ha alcanzado el nivel de sonido ideal.
- El regulador del volumen de recepción (14) permite ajustar el volumen de la voz del que le llama. Para cambiar el volumen, gire el regulador de volumen de la unidad remota hasta que se consiga el nivel de sonido adecuado.
- Asimismo, es importante comprobar que el regulador de volumen del teléfono está ajustado para funcionar correctamente con el adaptador CA20. El volumen del teléfono deberá estar regulado en un punto medio.

## USO DEL ADAPTADOR CA20

### Botón silenciador (mute) (Fig. 5)

- Presione el botón silenciador (15) para evitar que los que llaman le escuchen. (Usted puede seguir escuchándoles). Al presionar el botón silenciador, se escucha un pitido a través del auricular y se ilumina la luz indicadora del silenciador (16) de la unidad remota. Presione de nuevo el botón silenciador para restablecer la conexión.

## Regulador de tono del auricular (Fig. 6)

- 1 Se dispone de tres tipos diferentes de tonos de recepción. Los tonos se pueden elegir utilizando el conmutador de regulación de tono (18). El tono predefinido en el registro es "normal". Presionando el conmutador de regulación de tono se cambia este valor por "grave". Si se presiona el conmutador otra vez se cambiará por "agudo". Cuando se presiona por tercera vez, el tono vuelve a ser "normal".

## Conmutador auricular/microteléfono (Fig. 7)

- 1 A fin de cambiar el uso de auricular a microteléfono sólo hay que presionar el conmutador de auricular a microteléfono (11).

## Aviso de fuera de alcance (Fig. 8)

Lo ideal es permanecer dentro del alcance DECT cuando se utilice el adaptador CA20, sin embargo, cuando se va a llegar al límite del alcance DECT, sucederá lo siguiente:

- 1 El aviso de fuera de alcance indica que se está a punto de salir del área de alcance en la que se puede utilizar el producto. A medida que se acerque al límite de alcance, se escucharán tres pitidos cortos en el auricular.
- 2 Al salir del alcance, se escucha un pitido corto cada 5 segundos y se desactivan los indicadores de Encendido de la base (17) y la unidad remota (17). Las llamadas en curso quedan en estado de espera automáticamente.
- 3 Al regresar y quedar dentro del área de alcance, cesan los pitidos de aviso, se iluminan los indicadores de Encendido y se reanudan las llamadas en espera.

## Indicador de pila baja (Fig. 9)

La condición de carga baja de las pilas se indica con una serie de tonos de aviso a través del auricular que tienen los siguientes significados:

- a Si quedan aproximadamente 15 minutos de tiempo de conversación: 2 pitidos cortos cada 30 segundos.
- b Si quedan 5 minutos de conversación: 2 pitidos cortos cada 20 segundos
- c Si queda 1 minuto de conversación: una secuencia continua de pitidos rápidos.

## Carga de las pilas

Siempre que se oiga una de estas indicaciones es necesario recargar el paquete remoto conectándolo en la estación de la base. El indicador de carga de las pilas (9) comienza a destellar y cuando las pilas están totalmente cargadas, el indicador de carga (9) permanece iluminado y deja de parpadear.

## USO DEL AURICULAR MIENTRAS SE CARGAN LAS PILAS

---

El auricular se puede seguir usando normalmente mientras se cargan las pilas de la unidad remota.

## Sustitución de las pilas

La unidad remota utiliza pilas recargables de hidruro metálico de níquel. Las pilas tienen una vida útil prolongada aunque limitada. Cuando las pilas están próximas a cumplir su período de vida útil se produce una reducción significativa del tiempo de conversación. Cuando esto ocurra sustituya el paquete de pilas de la unidad por uno de repuesto de Plantronics, número de pieza 34592-01. Retire la tapadera de la sección de las pilas de la unidad remota utilizando la herramienta dispuesta para tal fin. Deshágase de las pilas usadas de manera segura, siguiendo la normativa local de medioambiente. Nunca arroje las pilas al fuego. Vea la guía de piezas de repuesto y accesorios para más detalles.

## PROBLEMA

### Dificultades durante el proceso de registro

#### Posible causa

Registro incorrecto

#### Solución

Asegúrese de que la unidad remota no esté registrada con otra base. Para hacerlo, quite y vuelva a colocar el paquete de pilas, y desconecte y vuelva a conectar el adaptador de corriente de la base.

## PROBLEMA

### No se puede oír o ser oído

El botón del auricular/  
microteléfono no  
está activado.

Presione el conmutador del auricular/microteléfono hasta que la barra coloreada se vea por encima del conmutador.

Falta de corriente

Compruebe que el adaptador de corriente esté conectado en la base. Compruebe que el adaptador de corriente esté conectado a la red eléctrica. Compruebe que el indicador de corriente de la base está iluminado.

El adaptador CA20 no está  
conectado correctamente.

Compruebe que el auricular esté conectado correctamente al puerto del auricular de la unidad remota (19). Compruebe que el teléfono esté conectado en el puerto del teléfono de la base. Compruebe que el microteléfono esté conectado en el puerto del microteléfono de la base (1).

Los conmutadores de  
compatibilidad no están  
correctamente configurados.

Cambie la configuración de los conmutadores (20) de la base.

Fuera de alcance

Escuche los pitidos de aviso. Retroceda hasta estar de nuevo en el área de alcance.

Las pilas de la unidad  
remota están descargadas.

Recargue las pilas colocando la unidad remota en el cargador (8).

Auricular no compatible con  
el paquete remoto.

Póngase en contacto con su proveedor para comprobar la compatibilidad del auricular.

## PROBLEMA

### No pueden oírle

Silenciador (mute) activado.

Presione el botón silenciador (15) de la unidad remota. El indicador del silenciador (16) debe apagarse.

El volumen de transmisión  
está demasiado bajo.

Ajuste el volumen de transmisión (12) en la base.

Los conmutadores de  
compatibilidad no están  
correctamente configurados.

Cambie la configuración de los conmutadores de la base.



## PROBLEMA

---

No puede oír a los demás

### Posible causa

El volumen del auricular está demasiado bajo.

Los conmutadores de compatibilidad no están correctamente configurados.

### Solución

Ajuste el volumen del auricular (14) en la unidad remota.

Cambie la configuración de los conmutadores de la base.

## PROBLEMA

---

El sonido de recepción está distorsionado

El volumen del auricular está demasiado alto en el teléfono.

Si el teléfono tiene un regulador de volumen del auricular, redúzcalo hasta que la distorsión desaparezca.

## PROBLEMA

---

Se oye demasiado ruido de fondo en la conversación, ruido de telefonía.

El volumen de transmisión está demasiado alto.

Ajuste el volumen de transmisión en la base.

## PROBLEMA

---

La luz de carga de las pilas no se ilumina cuando la unidad remota está en el cargador, o la unidad remota no funciona después de retirarla de la base

La unidad remota no ha sido colocada correctamente en la base.

Compruebe si la unidad remota está bien colocada en la base. La luz de carga de las pilas comenzará a destellar.

## PROBLEMA

---

Si el tiempo de conversación que proporcionan las pilas se reduce significativamente, incluso después de estar completamente cargadas:

Las pilas están próximas a cumplir su vida útil.

Sustitúyalas por un nuevo paquete de pilas (número de pieza Plantronics 34592-01)

Si después de comprobar la guía para la resolución de problemas sigue teniendo problemas, póngase en contacto su distribuidor Plantronics habitual o llame a la línea de atención al cliente de Plantronics en el 34 91 5149406

## PIEZAS Y ACCESORIOS OPCIONALES\*

---

Existe una gama de accesorios Plantronics diseñada para mejorar la funcionalidad del adaptador CA20.

- 1 Cuelge y descuelge automático
- 2 Indicador de "en línea"

*\*Sujeto a disponibilidad*

## GARANTÍA

### GARANTÍA

---

PLANTRONICS garantiza el rendimiento satisfactorio del equipo en lo que respecta a defectos de fabricación y del material, durante 2 años a partir de la fecha de compra (conservar el recibo original).

Si tiene algún problema con el equipo, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Plantronics.

#### Avisos

- 1 El producto está diseñado para su exclusiva utilización en interiores
- 2 Los enchufes para el adaptador de corriente han de estar instalados cerca de la base y han de tener un fácil acceso
- 3 Utilice únicamente el Adaptador de corriente de clase 2 suministrado (Número de pieza de Plantronics 34659-01 Reino Unido, 34659-02 Europa).
- 4 Asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicados en el adaptador de corriente corresponden con las de la red local donde pretende usar la unidad.
- 5 Las ranuras y las aberturas de la parte posterior de la base son un medio de ventilación y no deben ser obturadas, obstruidas o cubiertas de ningún modo.
- 6 No introduzca ningún objeto por las ranuras de ventilación de la base.
- 7 No derrame líquido de ninguna clase sobre el producto.
- 8 No lo sumerja en ninguna clase de líquidos.
- 9 Tenga cuidado cuando manipule la unidad remota y no ponga en contacto las partes metálicas (de la carcasa de plástico) con materiales de conducción eléctrica como anillos, pulseras, llaves, etc.
- 10 Cargue las pilas de la unidad remota siguiendo estrictamente las instrucciones de este manual.
- 11 Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte este producto usted mismo.
- 12 Mantenga todos los cables y cuerdas del producto alejados de dispositivos en funcionamiento.

#### Consejos de mantenimiento

- 1 Antes de limpiar desenchufe el teléfono y el adaptador de CA de la red.
- 2 Limpie la unidad con un paño húmedo (no mojado).
- 3 No utilice disolventes ni otros agentes de limpieza.

## VIKTIGT – LÄS DETTA INNAN DU INSTALLERAR CA20

---

- 1 Kontrollera att basenheten (B) är placerad på minst 30 cm:s avstånd från alla datorer eller annan elektronisk utrustning. Det gäller även monitorer i närheten som kan tänkas vara dolda bakom väggar eller skärmar.
- 2 Kontrollera att CA20 adaptorns basenhet (B) befinner sig på minst 15 cm:s avstånd från telefonen.
- 3 Kontrollera att CA20 adaptorns basenheter befinner sig på minst 45 cm:s avstånd från varandra.

Om du får problem under installationsprocessen, ring din leverantör.

## INNAN DU BÖRJAR – FÖRBEREDNING AV BASENHETEN

---

(Fig. 1) Anslut telefonluren (A) till basenheten så som anges. Anslut basenhet- och AC adaptersladdarna (B och C). Plugga AC adaptern i ett eluttag.

Kontrollera att alla anslutningar har gjorts på rätt sätt.

## INSTRUKTIONER

### FÖRBEREDELSE AV ADAPTERENHETEN

---

(Fig. 2)

- 1 Anslut batterisladden och placera batteriet i adaptern.
- 2 Placera batteriskyddet på plats.
- 3 För in adaptern i basenhetens laddställ (8) och ladda i 1 timme innan första användning.
- 4 Kontrollera att batteridosan laddar som den ska, genom att se efter att laddningsindikatorn på basenheten blinkar (9).

Ladda i minst 1 timme innan första användning.

När laddning skett:

- 1 När adaptern är färdigladdad slutar laddningsindikatorn (9) att blinka och lyser konstant.

### ANPASSNING AV BASENHETEN OCH ADAPTERENHETEN

---

(Fig. 3)

- 1 När adapterenheten är färdigladdad, pluggas det Plantronics headset du har valt in i headsetuttaget (19).
- 2 För åter in din adapterenhet i basenheten.
- 3 Tryck ner tonkontrollknappen (18) och håll den nere i 5 sekunder innan den släpps. On-line indikatorn på basenheten börjar blinka (17).
- 4 Tryck ner sekretessknappen på adapterenheten (15) och håll den nere i 5 sekunder innan den släpps. Om anpassningen av adapterenheten i basenheten har genomförts tänds on-line indikatorn på adapter- och basenheterna (17 och 17) inom 60 sekunder. LED-signalen kommer att vara intermittent på adaptern (17) och konstant på basenheten (17).

Om LED-signalerna inte tänds på detta sätt upprepas proceduren.

## KOMPATIBILITETSINSTÄLLNING

CA20 adaptern levereras med sina kompatibilitetsomkopplare inställda för att fungera ihop med 90% av alla telefoner. Om du emellertid inte hör en uppringningston när du lyfter luren, ska du följa proceduren nedan:

- 1 Ställ kompatibilitetsomkopplare 1 i läge A och kompatibilitetsomkopplare 2 i läge 1 (20).
- 2 Lyft luren och lyssna efter en uppringningston. Om ingen ton hörs upprepas proceduren i följande omkopplarlägen:

<b>Omkopplare 1</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
<b>Omkopplare 2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

En av dessa kombinationer kommer att ge dig en uppringningston.

Om du har följt proceduren ovan och ändå har problem, ring ditt närmaste Plantronicskontor (se adresslistan på bruksanvisningens baksida).

## INSTÄLLNING AV VOLYMNIVÅERNA

(Fig. 4) För att kunna ställa in volymnivåerna vid sändning och mottagning behöver du be en kollega om hjälp.

- 1 Sändningsnivån kontrollerar hur högt eller lågt din röst kan höras av personer i andra änden av linjen. Sätt på dig ditt headset och kontrollera att headset/luromkopplaren (11) står i headsetläge. Ring upp en kollega. Justera ljudnivån med hjälp av mikrofonvolympotensiometern (12), tills din kollega säger att du uppnått den perfekta ljudnivån.
- 2 Mottagningsnivån (14) gör att du kan justera ljudnivån på din uppringares röst. Volymen ändras genom att volymkontrollen på mottagningsenheten vrids, tills den rätta nivån har uppnåtts.
- 3 Det är också viktigt att kontrollera att volymkontrollen på din telefon är korrekt anpassad för att fungera väl ihop med din CA20 adapter. Kontrollera att volymen på telefonen är inställd på normalläge.

## ANVÄNDNING AV CA20 ADAPTERN

**Sekretessknapp** (Fig. 5)

- 1 Tryck ner sekretessknappen (15) för att hindra den du pratar med från att höra dig. (Du kan fortfarande höra dem). När sekretessknappen är nedtryckt kommer du att höra en ton genom headsetet och sekretessindikatorn (16) på adapterenheten tänds. Tryck ner sekretessknappen igen för att återetablera kommunikationen.

**Mottagningstonkontroll** (Fig. 6)

- 1 Det finns tre toninställningar att välja på. Dessa kan väljas med hjälp av tonkontrollknappen (18). Basläget efter anpassning är "normal". Om tonkontrollknappen trycks ner ändras läget till "bas". Trycks knappen ner igen ändras läget till "diskant". En tredje nedtryckning ändrar läget tillbaka till "normal".

**Lur/headset omkopplare** (Fig. 7)

- 1 För att växla mellan headset och lur trycker du bara ner headset/luromkopplaren (11).

## Varningssignal när sändningsområdet överskrids (Fig. 8)

Det är bäst att hålla sig inom sändningsområdet vid användning av CA20 adaptern. När du närmar dig gränsen för sändningsområdet hörs följande varningssignaler.

- 1 Varningen för överskridande av sändningsområdet gör dig medveten om att du är på väg att överskrida området där produkten kan användas. När du närmar dig områdets gräns hörs 3 korta varningssignaler i ditt headset.
- 2 När du väl är utanför området hörs en kort signal var femte sekund och on-line indikatorn på basenheten (17) och adapterenheten (17) släcks. Eventuellt pågående samtal placeras automatiskt i väntläge.
- 3 Så fort du förflyttar dig tillbaka inom sändningsområdet upphör varningssignalerna och on-line indikatorn tänds. Om ett samtal pågick, återupptas det.

## Varning för urladdat batteri (Fig. 9)

När batteriet håller på att laddas ur hörs varningssignaler i ditt headset, så som anges enligt nedan:

- a När ungefär 15 minuters samtalstid återstår hörs 2 korta signaler som upprepas var 30:e sekund.
- b När 5 minuters samtalstid återstår hörs 2 korta signaler upprepas var 20:e sekund.
- c När 1 minuts samtalstid återstår hörs kontinuerliga snabba tutningar.

## Laddning av batteriet

Så snart du hör en av dessa signaler bör du ladda adapterenheten genom att stoppa in den i basenheten. Batteriladdningsindikatorn (9) kommer att börja blinka. När batteriet väl är fulladdat lyser batteriladdningsindikatorn (9) konstant.

## ANVÄNDNING AV HEADSET MEDAN BATTERIET LADDAS

---

Du kan fortsätta att använda ditt headset som vanligt medan adapterenhetens batteri laddas.

## Ersättning av batteriet

Adapterenheten använder laddningsbara batterier av NiMH. Efter att batterierna har laddats många gånger kan de försvagas och du kanske märker att samtalstiden för ett fulladdat batteri minskar påtagligt. När detta händer behöver adapterenhetens batteri ersättas med ett Plantronics ersättningsbatteri, reservdelsnummer 34592-01. Avlägsna batteriskyddet från adaptern med hjälp av specialredskapet. Släng det gamla batteriet på ett säkert sätt, i enlighet med lokala bestämmelser. Elda aldrig upp batterier. Läs sidan om Reservdelar & Tillbehör för ytterligare information.

## FEL

### Du får problem under anpassning

#### Möjlig orsak

Inkorrekt anpassning.

#### Åtgärd

Kontrollera att adapterenheten inte har blivit registrerad på en annan basenhet genom att avlägsna och ersätta batteriet samt genom att dra ur basenhetens AC adapterkontakt och plugga in den på nytt.

## FEL

### Du kan inte höra eller bli hörd

Headset/lurknappen är inte nedtryckt

Tryck ned headset/luromkopplaren så att det färgade strecket syns ovanför omkopplaren.

Ingen ström.

Kontrollera att AC adaptern är ansluten till basenheten samt till elnätet. Kontrollera dessutom att strömindikatorn på basenheten är tänd.

CA20 adaptern är inte korrekt ansluten

Kontrollera att headsetet är korrekt anslutet till adapterenhetens headseuttag (19). Kontrollera att din telefon är ansluten till basenhetens telefoningång. Kontrollera att luren är ansluten till basenhetens luringång (1).

Inkorrekt kombination av kompatibilitetsinställning för din telefon

Pröva en annan kombination av omkopplarinställningar (20) på basenheten.

Utanför sändningsområdet

Lyssna efter varningssignalerna. Gå tillbaka in i sändningsområdet.

Adapterenhetens batteri är urladdat

Ladda om batteriet genom att placera adapterenheten i laddstället (8).

Headsetet är inte kompatibelt med adapterenheten

Kontakta din leverantör för att kontrollera headsetkompatibilitet.

## FEL

### Andra kan inte höra dig.

Sekretess är valt

Tryck ner sekretessknappen (15) på adapterenheten. Sekretesssignalen (16) borde då släckas.

Sändningsvolymen är för låg

Justera sändningsvolymen (16) på basenheten.

Inkorrekt kombination av kompatibilitetsinställning för din telefon

Pröva en annan kombination av omkopplarinställningar på basenheten.

## FEL

---

Du kan inte höra andra.

### Möjlig orsak

Mottagningsvolymen är för låg  
Inkorrekt kombination av  
omkopplarinställningar  
för din telefon

### Åtgärd

Justera mottagningsvolymen (16) på adapterenheten.  
Pröva en annan kombination av  
kompatibilitetsinställning på basenheten.

## FEL

---

Mottagningsljudet är förvrängt.

Alltför hög mottagningsvolym  
på telefonen

Om din telefon har en volymkontroll  
för mottagningsljud, ska den sänkas tills  
förvrängningen försvinner.

## FEL

---

Hör alltför mycket av bakgrundskonversation, buller eller sidoton.

Sändningsvolymen är för hög    Justera sändningsvolymen på basenheten.

## FEL

---

Batteriladdningssignalen tänds inte när adapterenheten ligger i laddstället eller adapterenheten fungerar inte efter att den tagits ut ur basenheten.

Adapterenheten är inte korrekt  
placerad i basenheten

Kontrollera att adapterenheten placeras korrekt i  
basenheten. Batteriladdningssignalen kommer att  
börja blinka.

## FEL

---

Samtalstiden för ditt batteri har minskat markant även efter full omladdning.

Batteriet håller på att ta slut

Ersätt med ett nytt batteri.  
(Plantronics reservdel nummer 34592-01)

Om du, efter att ha sett efter i handledningen för felsökning, fortfarande har problem, ring din lokala Plantronics leverantör.

Det finns ett antal Plantronics tillbehör som är utvecklade för att öka din CA20 adapters användbarhet.

- 1 Lurlyftare
- 2 Samtal pågår signal

*\*Beroende av tillgång*

## GARANTI

### GARANTI

PLANTRONICS garanterar att utrustningen är i godtagbart skick när det gäller tillverkning och materiella defekter. Garantin gäller i 2 år från inköpsdatum (var god spara originalkvittot).

Om du har några problem med utrustningen, ring din Plantronics leverantör.

#### Varningar

- 1 Produkten lämpar sig bara för användning inomhus.
- 2 Eluttaget för AC adaptern måste installeras nära den plats där basenheten står och vara lätt att nå.
- 3 Använd bara den levererade klass 2 AC adaptern. (Plantronicsdel nummer 34659-01 UK, 34659-02 Europa)
- 4 Kontrollera att spänningen och frekvensen som markerats på din AC adapter överensstämmer med den lokalström som du tänker använda.
- 5 Springor och öppningar baktill på basenheten är till för ventilering och får inte blockeras, hindras eller täckas på något sätt.
- 6 Stoppa inte in några föremål i basenhetens ventilationsöppningar.
- 7 Spill inte vätska av något slag på produkten.
- 8 Sänk inte ner den i någon form av vätska.
- 9 Hantera adapternheten varsamt och orsaka inte kortslutning i metallkontaktorna (på plasthöljet) med strömförande metallföremål som ringar, armband, nycklar, etc.
- 10 Ladda bara adapternhetens batteri på det vis som instruktionerna i denna bruksanvisning föreskriver.
- 11 För att minska risken för elektriska stötar bör du inte själv öppna produkten.
- 12 Håll alla produktens sladdar och ledningar på avstånd från andra maskiner.

#### Underhållsråd

- 1 Plugga ur enheten från telefonapparaten och AC adaptern från elnätet innan den rengörs.
- 2 Rengör utrustningen med en fuktig (inte blöt) trasa.
- 3 Använd inte lösningsmedel eller andra rengöringsmedel.





